



TISCHGRILL STG 2200 A1 TABLETOP GRILL STG 2200 A1 GRIL DE TABLE STG 2200 A1

DE Kurzanleitung

TISCHGRILL

GB Short manual

TABLETOP GRILL

FR BE CH Notice succincte

GRIL DE TABLE

NL BE Beknopte gebruiksaanwijzing

TAFELGRILL

PL Skrócona instrukcja obsługi

GRILL STOŁOWY

CZ Stručný návod

STOLNÍ GRIL

SK Krátky návod

STOLNÝ GRIL

ES Guía breve

PLANCHA-PARRILLA DE SOBREMESA

DK Kort vejledning

BORDGRILL

IT CH Istruzioni brevi

BARBECUE DA TAVOLO

HU Rövid útmutató

ASZTALI GRILL

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Status of information · Version des information
Stand van de informatie · Stan informacj · Stav informacj
Stav informáci · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információ kelte

03/2024 ID: STG 2200 A1_24_V1.2

IAN 456691_2310



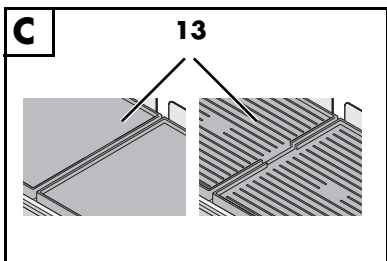
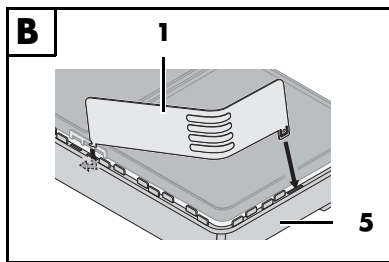
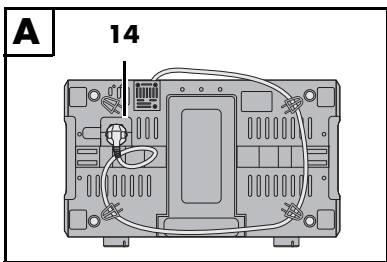
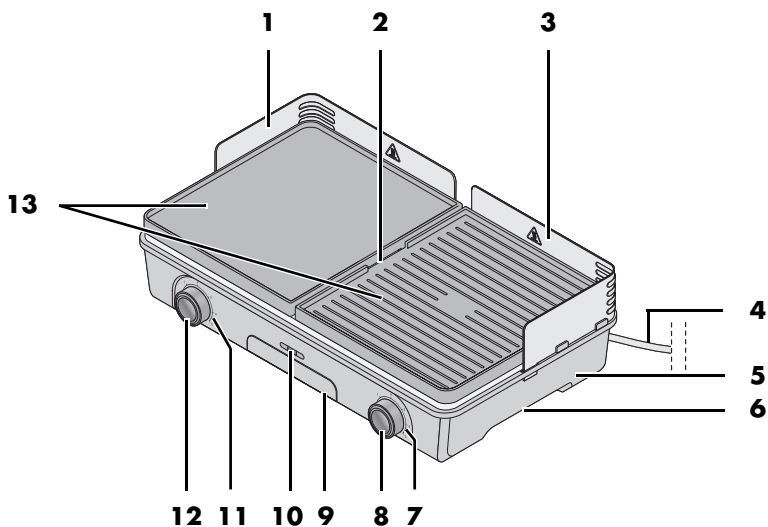
IAN 456691_2310



Deutsch	2
English	12
Français	20
Nederlands	30
Polski	40
Česky	50
Slovenčina	58
Español	66
Dansk	76
Italiano	84
Magyar	94



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoramica /
Áttekintés**



Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) **456691_2310** die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Symbole am Gerät



Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

Übersicht

- 1** Spritzschutz links
- 2** Fettablauföffnungen (in den Grillplatten)
- 3** Spritzschutz rechts
- 4** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5** Basisgerät
- 6** Griffmulde
- 7 0 - 5** Skala der Leistungsstufen, rechter Temperaturregler
- 8** Temperaturregler / Ein-/Ausschalter der rechten Grillplatte
- 9** Fettauffangbehälter
- 10** Linke und rechte LEDs:
 - leuchten während des Heizvorganges grün auf
 - erlöschen, sobald die Betriebstemperatur erreicht istMittlere LED:
 - leuchtet rot, sobald das Gerät mit Strom versorgt wird
- 11 0 - 5** Skala der Leistungsstufen, linker Temperaturregler
- 12** Linker Temperaturregler / Ein-/Ausschalter der linken Grillplatte
- 13** Wende-Grillplatten mit glatter und geriffelter Oberfläche
- 14** Kabelaufwicklung mit Steckerparkplatz

Technische Daten

Modell:	STG 2200 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1800 - 2200 W

Lieferumfang

- 1 Basisgerät **5** inkl. Fettauffangbehälter **9**
- 2 Wende-Grillplatten **13**
- 1 Spritzschutz **1 + 3** (zweiteilig)
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Aufkleber, aber **nicht** das Typenschild auf der Unterseite.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Tischgrill ist zum Grillen und Garen von Speisen geeignet.

Das Gerät darf nicht zum Auftauen, zum Erwärmen oder Trocknen von Gegenständen benutzt werden.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien ausgelegt.
- ⊙ Bedecken Sie die Grillplatten nicht mit Alufolie, Aluminiumschalen oder anderen hitzebeständigen Materialien. Es müssen Zwischenräume frei bleiben, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.
- ⊙ Das Gerät darf nicht als Heizung, zum Auftauen, zum Erwärmen oder Trocknen von Gegenständen verwendet werden.

Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS! Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.



- ⊙ Während des Betriebes können die Metalloberflächen des Gerätes heiß werden. Berühren Sie nicht die heißen Geräteteile wie z. B. den Spritzschutz oder die Grillplatten. Berühren Sie das Gerät im Betrieb nur an den Bedienelementen.
- ⊙ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen in diesem Gerät nicht verwendet werden.
- ⊙ Die Heizspiralen dürfen nicht feucht abgewischt werden.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt, um rechtzeitig einschreiten zu können, falls Funktionsstörungen auftreten.
- ⊙ Ziehen Sie sofort nach jedem Gebrauch den Netzstecker, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.
- ⊙ **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung.**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
 - ⊙ Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht an der Anschlussleitung von der Arbeitsfläche ziehen können.
 - ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
 - ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
 - ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
 - ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
 - ⊙ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.
 - ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
 - ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
 - ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels oder einer Mehrfachsteckdose müssen diese den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen und für die technischen Daten dieses Gerätes ausgelegt sein.
 - ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
 - ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
 - ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
 - ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
 - sofort nach jedem Gebrauch
 - bevor Sie das Gerät montieren/demontieren
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
 - ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
 - ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gerät oder der Anschlussleitung aufweist.
 - ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Damit soll verhindert werden, dass es umkippt, verrutscht oder die Unterlage Feuer fängt und dadurch Schaden entsteht.
 - ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein.
 - ⊙ Um eine Überhitzung des Gerätes oder einen möglichen Brand zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden. Die Grillplatten dürfen auf keinen Fall mit Alufolie, Aluminiumschalen oder an-

- deren hitzebeständigen Materialien abgedeckt werden.
- ⊙ Die Anschlussleitung darf die heißen Oberflächen während des Betriebes nicht berühren.
 - ⊙ Der Spritzschutz und die Grillplatte werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie im Betrieb nur die Bedienelemente.
 - ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
 - ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur die vorgesehenen Griffmulden.
 - ⊙ Verwenden Sie Küchenhandschuhe, wenn Sie Speisen mit hoher Temperatur garen. Fettspritzer können sonst zu Verbrennungen führen.
 - ⊙ Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Grillplatten. Sonst würden die glühenden Heizelemente freiliegen und könnten bei Berührung schwere Verbrennungen verursachen.
 - ⊙ Sollte sich Fett auf dem Gerät entzünden, **löschen Sie es auf keinen Fall mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung oder eines elektrischen Schlages. Decken Sie stattdessen das Gerät ab, z. B. mit einer Löschdecke.
 - ⊙ Warten Sie mit der Reinigung, bis das Gerät abgekühlt ist.
 - ⊙ Vögel atmen schneller, verteilen die Luft anders in ihrem Körper und sind deutlich kleiner als Menschen. Deshalb kann es für Vögel sehr gefährlich sein, selbst kleinste Rauchmengen, die beim Betrieb dieses Gerätes entstehen, einzuatmen. Wenn Sie dieses Gerät benutzen, sollten Vögel in einen anderen Raum gebracht werden.
 - ⊙ Achten Sie darauf, dass beide Temperaturregler ganz auf **0** (ausgeschaltet) stehen, bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen.

- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Verwenden Sie nur Grill-Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff. Besteck aus Metall könnte die beschichtete Oberfläche der Grillplatten beschädigen.
- ⊙ Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

Vor der ersten Benutzung



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste und hitzebeständige Unterlage.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Materialien oder in explosionsgefährdeter Umgebung betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein.

HINWEIS: Während des ersten Betriebs kann es zu einer leichten Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Dies liegt an Montagemitteln an den Heizelementen und ist kein Gerätefehler. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

- **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!**
 - **Bild A:** Wickeln Sie die Anschlussleitung **4** vollständig von der Kabelaufwicklung **14** ab.
 - **Bild B:** Montieren Sie bei Bedarf den Spritzschutz **1 + 3**.
1. Drehen Sie die beiden Temperaturregler **8 + 12** ganz auf Stufe **0**. Damit sind die Heizelemente ausgeschaltet.
 2. **Bild C:** Legen Sie die Wende-Grillplatten **13** auf das Gerät.
 3. Stecken Sie den Netzstecker **4** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die mittlere LED **10** leuchtet rot.
 4. Drehen Sie die Temperaturregler **8 + 12** auf Stufe **5**. Solange das Gerät aufheizt, wird dies durch ein grünes Leuchten der jeweiligen LED **10** angezeigt. Nach Erreichen der eingestellten Heizstufe erlöschen die grünen LEDs **10**. Um die Hitze der eingestellten Heizstufe zu halten, schaltet ein Thermostat die Heizelemente automatisch ein und aus.
 5. Lassen Sie das Gerät etwa 10 – 15 Minuten eingeschaltet.
 6. Drehen Sie die beiden Temperaturregler **8 + 12** auf Stufe **0**, um die Heizelemente wieder auszuschalten. Die grünen LEDs **10** erlöschen.
 7. Ziehen Sie den Netzstecker **4**. Die rote LED **10** erlischt.
 8. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
 9. Reinigen Sie das Gerät erneut.

Bedienen



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Der Spritzschutz **1 + 3** und die Grillplatten **13** werden durch den Betrieb sehr heiß. Berühren Sie im Betrieb nur die Bedienelemente.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass Kinder nicht in der Nähe des Gerätes spielen oder das Gerät herunterreißen.

Gerät anschließen, ein- und ausschalten

1. Drehen Sie die beiden Temperaturregler **8 + 12** ganz auf Stufe **0**. Damit sind die Heizelemente ausgeschaltet.
2. **Bild C:** Drehen Sie ggf. die Wende-Grillplatten **13** mit der gewünschten Oberfläche nach oben. Ölen Sie die Oberseite leicht ein.

HINWEIS: Benutzen Sie zum Einölen ein Küchentuch, auf das Sie etwas Speiseöl geträufelt haben.

3. Stecken Sie den Netzstecker **4** in eine gut zugängliche Schutzkontakt-Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die mittlere LED **10** leuchtet rot.
4. Drehen Sie die Temperaturregler **8 + 12** auf Stufe **5**. Solange das Gerät aufheizt, wird dies durch ein grünes Leuchten der jeweiligen rechten oder linken LED **10** angezeigt. Nach Erreichen der eingestellten Heizstufe erlöschen die grünen LEDs **10**. Um die Hitze der eingestellten Heizstufe zu halten, schaltet ein Thermostat die Heizelemente automatisch ein und aus.
5. Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten vorheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

6. Drehen Sie die beiden Temperaturregler **8 + 12** auf Stufe **0**, um die Heizelemente wieder auszuschalten. Die grünen LEDs **10** erlöschen.
7. Ziehen Sie sofort nach Gebrauch den Netzstecker **4**, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.
8. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Temperatur regeln

Die optimale Temperatur hängt vor allem von den verwendeten Lebensmitteln ab. Mit den Temperaturreglern **8 + 12** können Sie die Temperatur der Grillplatten **13** stufenlos regulieren:

- Um die Temperatur zu erhöhen, drehen Sie die Temperaturregler **8 + 12** in Richtung Stufe **5**.
- Um die Temperatur zu verringern, drehen Sie die Temperaturregler **8 + 12** in Richtung Stufe **0**.
- Um die Heizelemente auszuschalten, drehen Sie die Temperaturregler **8 + 12** bis zum Anschlag auf Stufe **0**.

Beim Ein- und Ausschalten des Thermostats schalten sich die grünen LEDs **10** entsprechend ein und aus.

Grillen

Die Grillplatten **13** sind antihafbeschichtet und müssen normalerweise nur vor Beginn des Grillens leicht geölt werden.

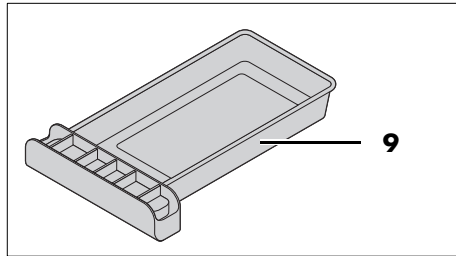
- Die geriffelte Seite der Grillplatten **13** hat eine Fettablauföffnung **2** und dient vor allem dazu, z. B. Fleisch, Würstchen und fettige Lebensmittel zu grillen. Wenn das Gerät waagrecht aufgestellt ist, kann Fett und Bratflüssigkeit in die Mitte zur Fettablauföffnung **2** ablaufen. Fett und Bratflüssigkeit werden im Fettauffangbehälter **9** aufgefangen.
- Die glatte Seite der Grillplatten **13** (La Plancha) ist eher dazu geeignet, z. B. Gemüse, Pancakes oder Spiegeleier zuzubereiten. Da diese Seite keine Fettab-

lauföffnung **2** hat, ist sie für sehr fettige Lebensmittel eher ungeeignet.

- Verwenden Sie Grillwerkzeuge aus Holz oder hitzeresistentem Kunststoff, um die Grillplatten **13** nicht zu beschädigen.

Fettauffangbehälter leeren

Wenn beim Grillen mit der geriffelten Seite der Grillplatten **13** größere Mengen Fett und Bratflüssigkeit entstehen, muss der Fettauffangbehälter **9** zwischendurch geleert werden. Nutzen Sie dazu eine Grillpause, damit keine Flüssigkeit abfließt, während der Fettauffangbehälter **9** entfernt ist.



1. Ziehen Sie den Fettauffangbehälter **9** nach vorne vorsichtig heraus und leeren ihn.
2. Wischen Sie den Fettauffangbehälter **9** von außen mit Küchenkrepp ab.
3. Schieben Sie den geleerten Fettauffangbehälter **9** wieder in das Basisgerät **5**.

HINWEIS: Sie können vor dem Grillen etwas Wasser in den Fettauffangbehälter **9** füllen. Dies bindet Gerüche und erleichtert die Reinigung.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Dieser schaltet das Gerät automatisch aus, wenn eine bestimmte Temperatur überschritten wird. Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst wird, drehen Sie die Temperaturregler **8 + 12** ganz auf Stufe **0**. Wenn

das Gerät abgekühlt ist, lässt es sich wieder einschalten.

Beachten Sie, dass die Grillplatten **13** nicht mit Alufolie, Aluminiumschalen oder anderen hitzebeständigen Materialien abgedeckt werden dürfen. Es müssen Zwischenräume frei bleiben.

Reinigen



GEFAHR von Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **4** aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät sowie die Antihaft-Beschichtung der Grillplatten **13** beschädigt werden.

HINWEIS: Warten Sie nach dem Abkühlen nicht zu lange mit dem Reinigen, damit die Speisereste nicht festtrocknen und sich dann nur noch schwer entfernen lassen.

Zusätzliche Informationen zur Reinigung und Pflege des Geräts und der Zubehörteile entnehmen Sie bitte der Online-Bedienungsanleitung.

Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Online-Bedienungsanleitung.

Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:




DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 456691_2310

Verwendete Symbole

	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

Short manual



This document is an abridged print version of the complete user instructions. Scanning the QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the article number (IAN)

456691_2310 you can view and download the complete user instructions. The short manual is a component of this product. Familiarise yourself with all user and safety information before using the product. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

Symbols on your device



This symbol warns you against touching the hot surface.



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

Overview

- 1** Splash guard left
- 2** Grease drain hole (in the grill plates)
- 3** Splash guard right
- 4** Power cable with mains plug
- 5** Base unit
- 6** Recessed grip
- 7 0 - 5** Power stage scale, right temperature control
- 8** Temperature control / on/off switch for right grill plate
- 9** Grease drip tray
- 10** Left and right LEDs:
 - light up green during heating
 - go out as soon as the operating temperature is reachedMiddle LED:
 - lights up red when the device is supplied with electricity
- 11 0 - 5** Power stage scale, left temperature control
- 12** Left temperature control / on/off switch for left grill plate
- 13** Reversible grill plates with smooth and ridged sides
- 14** Cable spool with plug socket

Technical specifications

Model:	STG 2200 A1
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	I
Power rating:	1800 - 2200 W

Items supplied

- 1 base unit **5** incl. grease drip tray **9**
- 2 reversible grill plates **13**
- 1 splash guard **1 + 3** (two-piece)
- 1 complete copy of the user instructions (on the Internet)
- 1 copy of the short manual (enclosed with the device)
- Remove all packing material.
- Check to ensure that all parts are present and undamaged.
- Remove any stickers present, but **not** the rating plate on the underside.

Intended purpose

The tabletop barbecue is suitable for barbecuing and cooking food.

The device must not be used for thawing, heating or drying objects.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers.
- ⊙ Children must not play with the device.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device is not designed for operation outdoors.
 - ⊙ Do not cover the grill plates with aluminium foil, aluminium trays or other heat-resistant materials. Gaps must be left clear to prevent the device from overheating.
 - ⊙ The device must not be used as a heater, for thawing food, or for heating or drying objects.
-

Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be performed by unsupervised children unless they are older than 8 years and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.



- ⊙ During operation, the metal surfaces of the device may become hot. Do not touch the hot parts of the device such as the splash guard or grill plates. Only touch the control elements of the device during operation.
- ⊙ The device, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.
- ⊙ Charcoal and similar fuels must not be used in this device.
- ⊙ The heating coils must not be wiped with a damp cloth.
- ⊙ Never leave the device unattended during operation in order to be able to intervene in good time if malfunctions occur.
- ⊙ Unplug the mains plug immediately after each use to prevent accidental switching on.
- ⊙ **Clean the device prior to its first use.**

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
- ⊙ Ensure that children are not able to pull the device down from the work surface by the power cable.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.
- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device falls into water, disconnect the mains plug immediately. Only then is it safe to remove the device.
- ⊙ Only plug the mains plug into the wall socket after the device has been completely assembled.

- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket with earthing contact whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ When using an extension cable or a multiple socket, they must comply with the applicable safety regulations and be designed for the technical data of this device.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the power cable around the device.
- ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you leave the device unattended
 - immediately after each use
 - before assembling/disassembling the device
 - before you clean the device
 - during thunderstorms
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.
- ⊙ Do not use the device if there is visible damage to the device or the power cable.
- ⊙ The device must only be set up on a solid, level, dry and non-flammable surface. This is intended to prevent it from tipping, slipping or setting fire to the underlying material and thus causing damage.
- ⊙ The device must not be operated close to flammable liquids or materials, or in a potentially explosive environment. Keep at a distance of at least 50 cm from walls and other objects.
- ⊙ In order to prevent overheating of the device or a potential fire, the device must not be covered. The grill plates must under no circumstances be covered with aluminium foil, aluminium containers or heat-resistant materials.
- ⊙ The power cable must not touch the hot surfaces during operation.
- ⊙ The splash guard and the grill plates become very hot during operation. Only touch the control elements during operation.
- ⊙ The device remains very hot after it is switched off, and must not be touched.
- ⊙ Only transport the device when it has cooled down, and when doing so only use the recessed grips intended for this purpose.
- ⊙ Use oven gloves when you are cooking food at hot temperatures. Spitting fat could otherwise cause burns.
- ⊙ Never use the device without the grill plates. Otherwise the red-hot heating elements would be exposed which could result in severe burns if touched.
- ⊙ If fat catches fire on the device, **never try to extinguish it with water!** There is a danger of explosive deflagration or electric shock. Instead, cover the device with a fire blanket.
- ⊙ Wait for the device to cool down before cleaning.
- ⊙ Birds breathe faster, distribute the air differently in their bodies and are significantly smaller than humans. For this reason, it may be dangerous for birds to inhale even the smallest smoke quantities, which develop while this device is in operation. When using this device,

birds should be relocated into a different room.

- ⊙ Ensure that both temperature controls are set completely to **0** (switched off) before plugging the device into the wall socket.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with different care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ Only use barbecue utensils made from wood or heat-resistant plastic. Metal utensils could damage the coated surface of the grill plates.
- ⊙ Do not place any objects on the device.

Before initial use



FIRE HAZARD!

- ⊙ Place the device on a dry, level, non-slip and heat-resistant surface.
- ⊙ The device must not be operated close to flammable liquids or materials, or in a potentially explosive environment. Keep at a distance of at least 50 cm from walls and other objects.

NOTE: when in operation for the first time, some smoke and odour may be generated by the device. This is related to materials used on the heating elements during assembly, and is not a defect with the device. Ensure adequate ventilation.

- **Clean the device prior to its first use!**

- **Figure A:** fully unwind the power cable **4** from around the cable spool **14**.
 - **Figure B:** if necessary, attach the splash guard **1 + 3**.
1. Turn both temperature controls **8 + 12** completely to **0**. This switches off the heating elements.
 2. **Figure C:** place the reversible grill plates **13** on the device.
 3. Insert the mains plug **4** into an easily accessible earthed wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate. The middle LED **10** lights up red.
 4. Turn both temperature controls **8 + 12** to **5**. As long as the device is heating up, this is indicated by the respective LED **10** lighting up green. Once the set heating level has been reached, the green LEDs **10** go out. To maintain the heat at the set heating level, a thermostat switches the heating elements on and off automatically.
 5. Leave the device switched on for around 10–15 minutes.
 6. Turn both temperature controls **8 + 12** to **0** to turn the heating elements off again. The green LEDs **10** will go out.
 7. Pull out the mains plug **4**. The red LED **10** will go out.
 8. Allow the device to cool down.
 9. Clean the device again.

Operation



DANGER! Risk of injury through burning!

- ⊙ The splash guard **1 + 3** and the grill plates **13** get very hot during operation. Only touch the control elements during operation.
 - ⊙ Ensure that children do not play in the vicinity of the device or pull down the device.
-

Connecting the device, switching it on and off

1. Turn both temperature controls **8 + 12** completely to **0**. This switches off the heating elements.
 2. **Figure C:** flip over the reversible grill plates **13** if necessary so the desired surface is on top. Lightly oil the top.
-

NOTE: to apply oil, use a kitchen towel with a little cooking oil drizzled onto it.

3. Insert the mains plug **4** into an easily accessible earthed wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate. The middle LED **10** lights up red.
4. Turn both temperature controls **8 + 12** to **5**. As long as the device is heating up, this is indicated by the respective right or left LED **10** lighting up green. Once the set heating level has been reached, the green LEDs **10** go out. To maintain the heat at the set heating level, a thermostat switches the heating elements on and off automatically.
5. Let the device preheat for about 10 minutes. The device is now ready for operation.
6. Turn both temperature controls **8 + 12** to **0** to turn the heating elements off again. The green LEDs **10** will go out.

7. Unplug the mains plug **4** immediately after use to prevent accidental switching on.
8. Allow the device to cool down before you clean it.

Controlling the temperature

The optimum temperature depends above all on the food used. With the temperature controls **8 + 12** you can infinitely variably regulate the temperature of the grill plates **13**:

- To increase the temperature, turn the temperature controls **8 + 12** towards **5**.
- To lower the temperature, turn the temperature controls **8 + 12** towards **0**.
- To switch off the heating elements, turn the temperature controls **8 + 12** to **0** right up to the stop.

When the thermostat is switching on and off, the green LEDs **10** turn on and off accordingly.

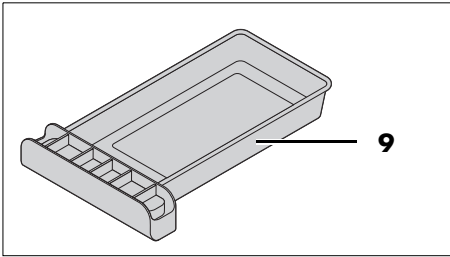
Barbecuing

The grill plates **13** are non-stick coated and normally need to be lightly oiled only before grilling begins.

- The ridged side of the grill plates **13** has a grease drain hole **2** and is primarily used to grill meat, sausages and oily food. If the device is set up horizontally, grease and cooking juices can run off to the middle to the grease drain hole **2**. Grease and cooking juices are collected in the grease drip tray **9**.
- The smooth side of the grill plates **13** (La Plancha) is more suited to cooking food such as vegetables, pancakes or fried eggs. As this side does not have a grease drain hole **2**, it is not suitable for very oily foods.
- Use utensils made of wood or heat-resistant plastic in order not to damage the grill plates **13**.

Emptying the grease drip tray

If larger quantities of grease and cooking juices are produced when grilling on the ridged side of the grill plates **13**, the grease drip tray **9** must be emptied every now and then. To do this, take a break from grilling so that no liquid drains out while the grease drip tray **9** is removed.



1. Carefully pull the grease drip tray **9** out forwards and empty it.
2. Wipe the outside of the grease drip tray **9** with kitchen paper.
3. Slide the empty grease drip tray **9** back into the base unit **5**.

NOTE: you can fill some water into the grease drip tray **9** before grilling. This binds odours and facilitates cleaning.

Overheating protection

The device is fitted with overheating protection. This will automatically switch the device off if a certain temperature is exceeded. If the overheating protection is triggered, turn both temperature controls **8 + 12** completely to **0**. When the device has cooled down, it can be switched on again.

Note that the grill plates **13** must not be covered with aluminium foil, aluminium trays or other heat-resistant materials. Gaps must be left clear.

Cleaning and storing



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Disconnect the mains plug **4** from the mains socket before any cleaning.
- ⊙ Never immerse the device in water, and protect it from drips and splashes.



DANGER! Risk of injury through burning!

- ⊙ Prior to cleaning, let the device cool down until there is no longer a risk of burning.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Never use any abrasive, corrosive or scouring cleaning agents. This could damage the device and the non-stick coating of the grill plates **13**.

NOTE: do not wait too long after cooling before cleaning, otherwise food residues will dry hard and become difficult to remove.

For additional information on cleaning and looking after the device and accessories, please see the online user instructions.

Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please read the corresponding chapter in the online user instructions.

Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Service Centre

If you require service, please contact our Service Centre:

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 456691_2310

Symbols used

	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

Notice succincte



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR vous accédez directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet en saisissant le numéro d'article (IAN) **456691_2310**. La notice succincte fait partie intégrale de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'emploi et de sécurité. Conservez bien la notice succincte et, en cas de transmission du produit à des tiers, remettez également l'ensemble des documents.

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

Aperçu de l'appareil

- 1** Protection anti-projections à gauche
- 2** Ouvertures d'écoulement de la graisse (dans les plaques de cuisson)
- 3** Protection anti-projections à droite
- 4** Câble de raccordement avec fiche secteur
- 5** Base de l'appareil
- 6** Poignée encastrée
- 7 0 - 5** Graduation des niveaux de puissance, bouton de réglage de la température à droite
- 8** Bouton de réglage de la température / interrupteur Marche/Arrêt de la plaque de cuisson droite
- 9** Récipient collecteur de graisse
- 10** DEL droite et gauche :
 - s'allument en vert pendant le processus de chauffe
 - s'éteignent dès que la température de fonctionnement est atteinteDEL centrale :
 - s'allume en rouge dès que l'appareil est alimenté en électricité
- 11 0 - 5** Graduation des niveaux de puissance, bouton de réglage de la température à gauche
- 12** Bouton de réglage de la température à gauche / interrupteur Marche/Arrêt de la plaque de cuisson gauche
- 13** Plaques de cuisson réversibles à surface lisse ou striée
- 14** Enrouleur de câble avec emplacement de rangement de fiche secteur

Caractéristiques techniques

Modèle :	STG 2200 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	1800 - 2200 W

Éléments livrés

- 1 base de l'appareil **5** avec récipient collecteur de graisse **9**
- 2 plaques de cuisson réversibles **13**
- 1 protection anti-projections **1 + 3** (en deux parties)
- 1 mode d'emploi complet (disponible sur Internet)
- 1 notice succincte (jointe à l'appareil)

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- Retirez les autocollants éventuels mais **pas** la plaque signalétique qui se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

Utilisation conforme

Le barbecue de table est conçu pour griller et cuire des aliments.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour décongeler, réchauffer ou sécher des objets. L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.
- ⊙ Ne recouvrez pas les plaques de cuisson de feuille d'aluminium, de barquettes en aluminium ni d'autres matériaux résistants à la chaleur. Il faut que des espaces restent libres pour éviter une surchauffe de l'appareil.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé comme appareil de chauffage ou pour décongeler, réchauffer ou sécher des objets.

Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



- ⊙ Pendant le fonctionnement, les surfaces métalliques de l'appareil peuvent devenir chaudes. Ne touchez pas les parties très chaudes de l'appareil comme la protection anti-projections ou les plaques de cuisson. Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez que les éléments de commande.
- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Il ne faut utiliser ni charbon de bois ni autres combustibles similaires dans cet appareil.
- ⊙ Les spirales chauffantes ne doivent pas être essuyées avec un chiffon humide.
- ⊙ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque ce dernier est en marche afin de pouvoir intervenir à temps en cas de dysfonctionnements.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur directement après chaque utilisation pour éviter une mise en marche involontaire.

⊙ Nettoyez l'appareil avant la première utilisation.

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Veillez à ce que les enfants ne puissent pas faire tomber l'appareil du plan de travail en tirant sur le câble de raccordement.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- ⊙ Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne retirez l'appareil qu'après cela.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur sur une prise de courant que si l'appareil est complètement assemblé.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge ou une multiprise, ces dernières doivent être conformes aux exigences de sécurité en vigueur et être adaptées aux caractéristiques techniques de cet appareil.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient,
 - si vous laissez l'appareil sans surveillance,
 - directement après chaque utilisation,
 - avant de monter/démonter l'appareil,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou le câble de raccordement présente des dégâts apparents.
- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur une surface solide, plane, sèche et non inflammable. Cela doit l'empêcher de basculer ou de glisser et empêche également le support de prendre feu et d'être ainsi endommagé.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de liquides et matériaux inflammables ou dans un environnement présentant un risque d'explosion. Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez-le à une distance d'au moins 50 cm des murs et d'autres objets.

- ⊙ Pour éviter une surchauffe de l'appareil ou un éventuel incendie, l'appareil ne doit pas être couvert. Il ne faut jamais poser du papier aluminium, des récipients en aluminium ou autres matériaux réfractaires sur les plaques de cuisson.
- ⊙ Le câble de raccordement ne doit pas toucher les surfaces chaudes pendant l'utilisation.
- ⊙ La protection anti-projections et les plaques de cuisson deviennent très chaudes lorsque l'appareil est en fonctionnement. Lors du fonctionnement, ne touchez que les éléments de commande.
- ⊙ Ne touchez pas l'appareil juste après l'avoir éteint car il reste encore très chaud.
- ⊙ Transportez l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi et utilisez uniquement les poignées encastrées prévues à cet effet.
- ⊙ Utilisez des gants de cuisine lorsque vous faites cuire des aliments à haute température. Des projections de graisse peuvent autrement entraîner des brûlures.
- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil sans ses plaques de cuisson. Cela exposerait les éléments chauffants brûlants pouvant causer de graves brûlures en cas de contact.
- ⊙ Si de la graisse s'enflamme sur l'appareil, **ne l'éteignez en aucun cas avec de l'eau !** Le non-respect de cette précaution risque de provoquer une déflagration ou une décharge électrique. Recouvrez plutôt l'appareil, p. ex. avec une couverture anti-feu.
- ⊙ Attendez le refroidissement de l'appareil avant de le nettoyer.
- ⊙ Les oiseaux respirent plus vite, l'air dans leurs corps est diffusé autrement que dans le corps humain et ils sont beaucoup plus petits que les hommes. C'est pourquoi il peut être très dangereux pour les oiseaux de respirer même de volumes de fumée minimes générés lors de l'utilisation de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil, des oiseaux doivent être déplacés dans une autre pièce.
- ⊙ Veillez à ce que les deux boutons de réglage de la température soient complètement sur **0** (éteints) avant de brancher l'appareil sur une prise de courant.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ N'utilisez que des couverts à barbecue en bois ou en plastique résistant à la chaleur. Les couverts en métal pourraient endommager la surface revêtue des plaques de cuisson.
- ⊙ Ne posez aucun objet sur l'appareil.

Avant la première utilisation



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ Posez l'appareil sur une surface sèche, plane, antidérapante et résistante à la chaleur.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de liquides et matériaux inflammables ou dans un environnement présentant un risque d'explosion. Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez-le à une distance d'au moins 50 cm des murs et d'autres objets.

REMARQUE : lors de la première utilisation, il peut se dégager un peu de fumée et une odeur particulière. Ceci est dû aux matériaux de montage situés au niveau des éléments chauffants et n'est pas un défaut de l'appareil. Veillez à assurer une aération suffisante.

- **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !**

- **Figure A :** déroulez complètement le câble de raccordement **4** de l'enrouleur de câble **14**.

- **Figure B :** si besoin, montez la protection anti-projections **1 + 3**.

1. Tournez les deux boutons de réglage de la température **8 + 12** complètement sur le niveau **0**. Cette opération éteint les éléments chauffants.
2. **Figure C :** posez les plaques de cuisson réversibles **13** sur l'appareil.
3. Branchez la fiche secteur **4** à une prise de courant avec contact de protection aisément accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La DEL centrale **10** s'allume en rouge.

4. Tournez les boutons de réglage de la température **8 + 12** sur le niveau **5**. Tant que l'appareil chauffe, cela est indiqué à l'aide de la DEL **10** correspondante qui s'allume en vert. Une fois le niveau de chaleur sélectionné atteint, les DEL vertes **10** s'éteignent. Pour maintenir la chaleur au niveau sélectionné, un thermostat allume et éteint automatiquement les éléments chauffants.
5. Laissez l'appareil ainsi en marche pendant 10 à 15 minutes environ.
6. Tournez les deux boutons de réglage de la température **8 + 12** sur le niveau **0** pour éteindre à nouveau les éléments chauffants. Les DEL vertes **10** s'éteignent.
7. Débranchez la fiche secteur **4**. La DEL rouge **10** s'éteint.
8. Laissez l'appareil refroidir.
9. Nettoyez à nouveau l'appareil.

Utilisation



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ La protection anti-projections **1 + 3** et les plaques de cuisson **13** deviennent très chaudes lorsque l'appareil est en fonctionnement. Lors du fonctionnement, ne touchez que les éléments de commande.
- ⊙ Veillez à ce que les enfants ne jouent pas à proximité de l'appareil ou ne le fassent pas tomber.

Branchement, mise en marche et arrêt de l'appareil

1. Tournez les deux boutons de réglage de la température **8 + 12** complètement sur le niveau **0**. Cette opération éteint les éléments chauffants.

2. **Figure C** : le cas échéant, tournez les plaques de cuisson réversibles **13** avec la surface souhaitée vers le haut.
Huilez légèrement la partie supérieure.

REMARQUE : utilisez pour cela un torchon imbibé d'une petite quantité d'huile alimentaire.

3. Branchez la fiche secteur **4** à une prise de courant avec contact de protection aisément accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La DEL centrale **10** s'allume en rouge.
4. Tournez les boutons de réglage de la température **8 + 12** sur le niveau **5**. Tant que l'appareil chauffe, cela est indiqué à l'aide de la DEL **10** correspondante à droite ou à gauche, qui s'allume en vert. Une fois le niveau de chaleur sélectionné atteint, les DEL vertes **10** s'éteignent. Pour maintenir la chaleur au niveau sélectionné, un thermostat allume et éteint automatiquement les éléments chauffants.
5. Laissez l'appareil préchauffer pendant environ 10 minutes. L'appareil est alors prêt à l'emploi.
6. Tournez les deux boutons de réglage de la température **8 + 12** sur le niveau **0** pour éteindre à nouveau les éléments chauffants. Les DEL vertes **10** s'éteignent.
7. Débranchez la fiche secteur **4** directement après l'utilisation pour éviter une mise en marche involontaire.
8. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

Régler la température

La température optimale dépend surtout des aliments utilisés. Le bouton de réglage de la température **8 + 12** permet de régler la température des plaques de cuisson **13** en continu :

- Pour augmenter la température, tournez le bouton de réglage de la température **8 + 12** pour atteindre le niveau **5**.
- Pour réduire la température, tournez le bouton de réglage de la température **8 + 12** pour atteindre le niveau **0**.
- Pour éteindre les éléments chauffants, tournez le bouton de réglage de la température **8 + 12** jusqu'à la butée sur le niveau **0**.

Lors de la mise en marche et à l'arrêt du thermostat, les DEL vertes **10** correspondantes s'allument et s'éteignent.

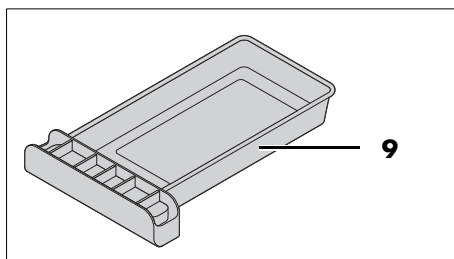
Griller

Les plaques de cuisson **13** possèdent un revêtement anti-adhésif et ne doivent normalement être légèrement huilées qu'avant de commencer les grillades.

- La face striée des plaques de cuisson **13** dispose d'une ouverture d'écoulement de la graisse **2** et sert surtout à griller de la viande, des saucisses ou des aliments gras. Lorsque l'appareil est installé en position horizontale, la graisse et le jus de cuisson peuvent s'écouler au milieu en direction de l'ouverture d'écoulement de la graisse **2**. Le récipient collecteur de graisse **9** recueille la graisse et le jus de cuisson.
- La face lisse des plaques de cuisson **13** (La plancha) est plutôt adaptée à la préparation de légumes, de pancakes ou d'œufs au plat, par exemple. Comme cette face ne dispose pas d'ouverture d'écoulement de la graisse **2**, elle est plutôt inadaptée aux aliments très gras.
- Utilisez des ustensiles à barbecue en bois ou en plastique résistant à la chaleur afin de ne pas endommager les plaques de cuisson **13**.

Vider le récipient collecteur de graisse

Si de grandes quantités de graisse et de jus de cuisson sont générées lors des grillades effectuées avec la face striée des plaques de cuisson **13**, le récipient collecteur de graisse **9** de l'appareil doit de temps en temps être vidé. Videz le récipient collecteur de graisse lors d'une pause durant les grillades afin qu'aucun liquide ne s'écoule lorsque le récipient collecteur de graisse **9** n'est plus en place.



1. Extrayez prudemment le récipient collecteur de graisse **9** vers l'avant et videz-le.
2. Essuyez ensuite le récipient collecteur de graisse **9** de l'extérieur avec de l'esuie-tout.
3. Réinsérez le récipient collecteur de graisse **9** vidé dans la base de l'appareil **5**.

REMARQUE : une petite quantité d'eau peut être versée dans le récipient collecteur de graisse **9** avant les grillades. Cela retient les odeurs et facilite le nettoyage.

Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Celle-ci éteint automatiquement l'appareil lorsqu'une certaine température est dépassée. Si la protection contre la surchauffe est activée, tournez les boutons de réglage de la température **8 + 12** complètement sur

le niveau **0**. Lorsque l'appareil a refroidi, il peut à nouveau être allumé.

Attention : les plaques de cuisson **13** ne doivent pas être recouvertes de feuille d'aluminium, de barquettes en aluminium ni d'autres matériaux résistants à la chaleur. Il faut que des espaces restent libres.

Nettoyage et stockage



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur **4** de la prise de courant secteur.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et protégez-le des éclaboussures et des gouttes d'eau.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun risque de brûlure.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent abrasif, corrosif ou provoquant des rayures. Cela risquerait d'endommager l'appareil et le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson **13**.

REMARQUE : une fois l'appareil refroidi, ne tardez pas trop avant le nettoyage de l'appareil afin d'éviter le dessèchement de restes alimentaires, qui deviennent ainsi plus difficiles à retirer.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil et des accessoires dans le mode d'emploi en ligne.

Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer au chapitre correspondant du mode d'emploi en ligne.

Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle

A DÉPOSER
EN MAGASIN

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :








FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

CH Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 456691_2310

Symboles utilisés

	<p>Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.</p>
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

Beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een beknopt, gedrukt exemplaar van de volledige handleiding. Door het scannen van de QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **456691_2310** de volledige handleiding bekijken en downloaden. De beknopte gebruiksaanwijzing vormt een onderdeel van dit product. Leer vóór het gebruik van het product alle bedienings- en veiligheidsinstructies kennen. Berg de beknopte gebruiksaanwijzing goed op en geef alle documentatie mee, wanneer u het product aan een ander overdraagt.

Symbolen op het apparaat



Dit symbool waarschuwt u voor het aanraken van het warme oppervlak.



Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

Overzicht

- 1 Spatbescherming links
- 2 Vetafvoeropeningen (in de grillplaat)
- 3 Spatbescherming rechts
- 4 Aansluitsnoer met stekker
- 5 Basisapparaat
- 6 Grijpuitparing
- 7 **0 - 5** Schaalverdeling van de vermogensstanden, rechter temperatuurregelaar
- 8 Temperatuurregelaar / in-/uitschakelknop van de rechter grillplaat
- 9 Vetopvangreservoir
- 10 Linker en rechter leds:
 - branden tijdens het verwarmingsproces groen
 - doven zodra de werktemperatuur is bereiktMiddelste led:
 - brandt rood zodra het apparaat van stroom wordt voorzien
- 11 **0 - 5** Schaalverdeling van de vermogensstanden, linker temperatuurregelaar
- 12 Linker temperatuurregelaar / in-/uitschakelknop van de linker grillplaat
- 13 Keer-grillplaten met glad en geribbeld oppervlak
- 14 Kabelopwikkeling met stekkerhouder

Technische gegevens

Model:	STG 2200 A1
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	1800 - 2200 W

Levering

- 1 basisapparaat **5** incl. vetopvangreservoir **9**
- 2 keer-grillplaten **13**
- 1 spatbescherming **1 + 3** (tweedelig)
- 1 volledige handleiding (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle delen voorhanden en onbeschadigd zijn.
- Verwijder eventueel aanwezige stickers, maar **niet** het typeplaatje aan de onderkant.

Correct gebruik

De tafelgrill is geschikt voor het grillen en bakken van gerechten.

Het apparaat mag niet om te ontdooien, op te warmen of voor het drogen van objecten worden gebruikt.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
 - ⊙ Bedek de grillplaten niet met aluminiumfolie, aluminium bakjes of andere hittebestendige materialen. Er moet tussenruimte vrij blijven, zodat het apparaat niet oververhit raakt.
 - ⊙ Het apparaat mag niet als verwarming, om te ontdooien, op te warmen of voor het drogen van objecten worden gebruikt.
-

Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer worden gehouden.



- ⊙ Tijdens het gebruik kunnen de metalen oppervlakken van het apparaat heet worden. Raak de hete delen van het apparaat niet aan, bijv. de spatbescherming of de grillplaten. Raak het apparaat tijdens gebruik alleen bij de bedieningselementen aan.
- ⊙ Het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Houtskool of soortgelijke brandstoffen mogen niet gebruikt worden voor dit apparaat.
- ⊙ De verwarmingsspiralen mogen niet met een vochtige doek worden afgenomen.
- ⊙ Laat het apparaat tijdens gebruik nooit zonder toezicht achter, zodat u bij eventuele functiestoringen tijdig kunt ingrijpen.
- ⊙ Trek onmiddellijk na elk gebruik de stekker eruit om onopzettelijk inschakelen te vermijden.
- ⊙ **Reinig het apparaat alvorens het voor de eerste keer te gebruiken.**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikingsgevaar.
- ⊙ Let erop dat kinderen het apparaat niet met behulp van het aansluitsnoer van het werkblad kunnen trekken.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.
- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druipe- en spatwater.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.
- ⊙ Als het apparaat in het water is gevallen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Haal het apparaat pas daarna uit het water.
- ⊙ Steek de stekker pas in een stopcontact wanneer het apparaat compleet in elkaar is gezet.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact met randaarde, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel of een verdeeldoos worden gebruikt, moeten deze voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen en geschikt zijn voor de technische gegevens van dit apparaat.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wickel het aansluitsnoer niet rond het apparaat.
- ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig onderbroken. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet;
 - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
 - direct na elk gebruik;
 - voordat u het apparaat monteert of demonteert;
 - voordat u het apparaat reinigt;
 - bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het aansluitsnoer zichtbaar beschadigd is.
- ⊙ Het apparaat mag uitsluitend op een stevige, vlakke, droge en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. Op deze wijze wordt voorkomen dat hij omvalt, van zijn plaats glijdt, of dat de ondergrond in brand vliegt en er daardoor schade ontstaat.
- ⊙ Het apparaat mag niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen en materialen of in explosieve omgevingen worden gebruikt. Houd een afstand van ten minste 50 cm ten opzichte van wanden en andere objecten aan.
- ⊙ Om oververhitting van het apparaat of een mogelijke brand te voorkomen, mag het apparaat niet afgedekt worden. De grillplaten mogen in geen geval met aluminiumfolie, aluminium

bakjes of andere hittebestendige materialen afgedekt worden.

- ⊙ Het aansluitsnoer mag niet in contact komen met de hete oppervlakken wanneer het apparaat in gebruik is.
- ⊙ De spatbescherming en de grillplaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Raak tijdens het gebruik alleen de bedieningselementen aan.
- ⊙ Het apparaat is ook na het uitschakelen nog heel heet en mag niet worden aangeraakt.
- ⊙ Laat het apparaat eerst in zijn geheel afkoelen alvorens dit te verplaatsen en gebruik voor het verplaatsen uitsluitend de daarvoor bestemde grijpuitparingen.
- ⊙ Gebruik ovenwanten, wanneer u gerechten op hoge temperatuur gaar laat worden. Vetspatten kunnen anders tot brandwonden leiden.
- ⊙ Gebruik het apparaat nooit zonder de grillplaten. Anders liggen de gloeiende verwarmingselementen bloot en kunnen deze bij aanraking ernstige brandwonden veroorzaken.
- ⊙ Als vet op het apparaat vlam vat, **mag u dit in geen enkel geval met water blussen!** Anders bestaat er gevaar voor een explosieve verbranding of een elektrische schok. Dekt u in plaats daarvan het apparaat af, bijv. met een blusdeken.
- ⊙ Wacht met reinigen, totdat het apparaat is afgekoeld.
- ⊙ Vogels halen sneller adem, verdelen de lucht anders in hun lichaam en zijn duidelijk kleiner dan mensen. Daarom kan het voor vogels heel gevaarlijk zijn om zelfs zeer kleine hoeveelheden rook in te ademen die tijdens het gebruik van dit apparaat ontstaan. Wanneer u dit apparaat gebruikt, dient u vogels naar een andere kamer te brengen.
- ⊙ Let erop dat beide temperatuurregelaars volledig op **0** (uitgeschakeld) staan,

voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit.

- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels gecoat zijn met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en behandeld worden met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Gebruik voor de grill alleen bestek van hout of hittebestendig kunststof. Metalen bestek kan het gecoate oppervlak van de grillplaten beschadigen.
- ⊙ Plaats geen voorwerpen op het apparaat.

Voor het eerste gebruik



BRANDGEVAAR!

- ⊙ Plaats het apparaat op een droge, vlakke, niet-glijdende en hittebestendige ondergrond.
- ⊙ Het apparaat mag niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen en materialen of in explosieve omgevingen worden gebruikt. Houd een afstand van ten minste 50 cm ten opzichte van wanden en andere objecten aan.

AANWIJZING: wanneer het apparaat voor de eerste keer gebruikt wordt, kan er een lichte rook- en geurontwikkeling ontstaan. Dit komt door de montagemiddelen aan de verwarmingselementen en is dus geen fout van het apparaat. Zorg voor voldoende ventilatie.

- **Reinig het apparaat alvorens het voor de eerste keer te gebruiken!**

- **Afbeelding A:** wikkel het aansluit-snoer **4** volledig van de kabelopwikkeling **14** af.
- **Afbeelding B:** monteer, indien nodig, de spatbescherming **1 + 3**.

1. Draai de beide temperatuurregelaars **8 + 12** volledig naar stand **0**. Dan zijn de verwarmingselementen uitgeschakeld.
2. **Afbeelding C:** leg de keer-grillplaten **13** op het apparaat.
3. Steek de stekker **4** in een goed toegankelijk stopcontact met aardingscontacten, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. De middelste led **10** brandt rood.
4. Draai de temperatuurregelaars **8 + 12** naar stand **5**. Zolang het apparaat opwarmt, wordt dat door het groen branden van de betreffende led **10** weergegeven. Nadat het ingestelde verwarmingsniveau is bereikt, doven de groene leds **10**. Om de hitte van het ingestelde verwarmingsniveau te behouden, schakelt een thermostaat de verwarmingselementen automatisch in en uit.
5. Laat het apparaat ongeveer 10 – 15 minuten ingeschakeld.
6. Draai de beide temperatuurregelaars **8 + 12** naar stand **0** om de verwarmingselementen weer uit te schakelen. De groene leds **10** doven.
7. Trek de stekker **4** uit het stopcontact. De rode led **10** dooft.
8. Laat het apparaat afkoelen.
9. Reinig het apparaat opnieuw.

Bedienen



GEVAAR van verwondingen door verbranden!

- ⊙ De spatbescherming **1 + 3** en de grillplaten **13** worden tijdens het gebruik zeer heet. Raak tijdens het gebruik alleen de bedieningselementen aan.
- ⊙ Let erop dat kinderen niet in de buurt van het apparaat spelen of het apparaat omver kunnen trekken.

Apparaat aansluiten, in- en uitschakelen

1. Draai de beide temperatuurregelaars **8 + 12** volledig naar stand **0**. Dan zijn de verwarmingselementen uitgeschakeld.
2. **Afbeelding C:** draai evt. de keer-grillplaten **13** met het gewenste oppervlak omhoog. Olie de bovenzijde licht in.

AANWIJZING: gebruik voor het oliën een theedoek waarop u een beetje plantaardige olie hebt gedruppeld.

3. Steek de stekker **4** in een goed toegankelijk stopcontact met aardingscontacten, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. De middelste led **10** brandt rood.
4. Draai de temperatuurregelaars **8 + 12** naar stand **5**. Zolang het apparaat opwarmt, wordt dat door het groen branden van de telkens rechter of linker led **10** weergegeven. Nadat het ingestelde verwarmingsniveau is bereikt, doven de groene leds **10**. Om de hitte van het ingestelde verwarmingsniveau te behouden, schakelt een thermostaat de verwarmingselementen automatisch in en uit.
5. Laat het apparaat ongeveer 10 minuten voorverwarmen. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

6. Draai de beide temperatuurregelaars **8** + **12** naar stand **0** om de verwarmingselementen weer uit te schakelen. De groene leds **10** doven.
7. Trek onmiddellijk na gebruik de stekker **4** eruit om onopzettelijk inschakelen te voorkomen.
8. Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.

Temperatuur regelen

De optimale temperatuur is vooral afhankelijk van de gebruikte levensmiddelen. Met de temperatuurregelaars **8** + **12** kunt u de temperatuur van de grillplaten **13** traploos regelen:

- Om de temperatuur te verhogen, draait u de temperatuurregelaars **8** + **12** in de richting van stand **5**.
- Om de temperatuur te verlagen, draait u de temperatuurregelaars **8** + **12** in de richting van stand **0**.
- Om de verwarmingselementen uit te schakelen, draait u de temperatuurregelaars **8** + **12** tot aan de aanslag naar stand **0**.

Bij het in- en uitschakelen van de thermostaat schakelen de groene leds **10** ook in en uit.

Grillen

De grillplaten **13** hebben een anti-aanbaklaag en moeten in het algemeen alleen voor het begin van het grillen licht worden geolied.

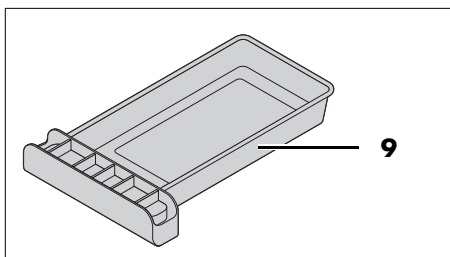
- De geribbelde zijde van de grillplaten **13** heeft een vetafvoeropening **2** en is vooral ervoor bedoeld om bijv. vlees, worstjes en vethoudende levensmiddelen te grillen. Wanneer het apparaat horizontaal is opgesteld, kunnen vet en braadvocht in het midden naar de vetafvoeropening **2** weglopen. Vet en braadvocht worden in het vetopvangreservoir **9** opgevangen.
- De gladde zijde van de grillplaten **13** (La Plancha) is eerder geschikt om bijv.

groente, pancake's of spiegeleieren te bereiden. Aangezien deze zijde geen vetafvoeropening **2** heeft, is deze voor levensmiddelen met een hoog vetgehalte eerder ongeschikt.

- Gebruik grillgereedschappen van hout of hittebestendig kunststof om de grillplaten **13** niet te beschadigen.

Vetopvangreservoir leegmaken

Wanneer bij het grillen met de geribbelde zijde van de grillplaten **13** grotere hoeveelheden vet en braadvocht vrijkomen, moet het vetopvangreservoir **9** tussentijds worden leeggemaakt. Benut daarvoor een pauze tijdens het grillen, zodat er geen vloeistof wegstroomt terwijl het vetopvangreservoir **9** is verwijderd.



1. Trek het vetopvangreservoir **9** naar voren voorzichtig eruit en maak het leeg.
2. Veeg het vetopvangreservoir **9** aan de buitenkant met keukenpapier af.
3. Schuif het leeggemaakte vetopvangreservoir **9** weer in het basisapparaat **5**.

AANWIJZING: voor het grillen, kunt u het vetopvangreservoir **9** vullen met een beetje water. Dit bindt geuren en vergemakkelijkt de reiniging.

Beveiliging tegen oververhitting

Het apparaat is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Deze schakelt het apparaat automatisch uit wanneer een bepaalde temperatuur wordt overschreden. Wanneer

de beveiliging tegen oververhitting in werking wordt gesteld, draait u de temperatuurregelaars **8 + 12** volledig naar stand **0**. Wanneer het apparaat is afgekoeld, kan het weer worden ingeschakeld.

Let erop dat de grillplaten **13** niet met aluminiumfolie, aluminium bakjes of andere hittebestendige materialen mogen worden afgedekt. Er moet tussenruimte vrij blijven.

Reinigen en opbergen



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek steeds de stekker **4** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit in water en bescherm het tegen spat- en druiptwater.



GEVAAR van verwondingen door verbranden!

- ⊙ Laat het apparaat vóór het reinigen zo ver afkoelen dat er geen risico op verbranden meer bestaat.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik in geen geval schurende, bijtende of krassende reinigingsmiddelen. Daardoor kunnen zowel het apparaat als de anti-aanbakcoating van de grillplaten **13** beschadigd raken.

AANWIJZING: wacht na het afkoelen niet te lang met reinigen, zodat voedselresten niet vastkleven en moeilijker te verwijderen worden.

Zie de onlinehandleiding voor aanvullende informatie over de reiniging en verzorging van het apparaat en de accessoires.

Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, lees het bijbehorende hoofdstuk in de online handleiding.

Weggoien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

Gebruikte symbolen

	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

 Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: hoyer@lidl.nl

 Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 456691_2310

Skrócona instrukcja obsługi



Niniejszy dokument stanowi skrócone drukowane wydanie pełnej instrukcji obsługi. Skanując kod QR, można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i poprzez wprowadzenie numeru artykułu (IAN)

456691_2310 wyświetlić i pobrać pełną instrukcję obsługi. Skrócona instrukcja obsługi stanowi część składową produktu.

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Należy starannie przechowywać skróconą instrukcję obsługi i w przypadku przekazania produktu osobom trzecim dołączyć do niego wszelkie dokumenty.

Symbole na urządzeniu



Ten symbol ostrzega przed dotykiem gorących powierzchni.



Symbol informuje, że użyte wysokiej jakości materiały, z których wykonano urządzenie, nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.

Wykaz części

- 1 Osłona przed odpryskami po lewej stronie
- 2 Otwór odpływowy na tłuszcz (w płytach grillowych)
- 3 Osłona przed odpryskami po prawej stronie
- 4 Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 5 Urządzenie podstawowe
- 6 Wgłębienie do chwytania
- 7 0-5 Skala poziomu mocy, prawy regulator temperatury
- 8 Regulator temperatury / włącznik/wyłącznik prawej płyty grillowej
- 9 Pojemnik na tłuszcz
- 10 Lewa i prawa dioda LED:
 - świecą podczas grzania,
 - gasną po osiągnięciu temperatury roboczej.Środkowa dioda LED:
 - świeci na czerwono, kiedy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- 11 0-5 Skala poziomu mocy, lewy regulator temperatury
- 12 Lewy regulator temperatury / włącznik/wyłącznik lewej płyty grillowej
- 13 Obracane płyty grillowe z gładką i zebrowaną powierzchnią
- 14 Podstawa do nawijania z uchwytem na wtyczkę

Dane techniczne

Model:	STG 2200 A1
Napięcie sieciowe:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Klasa ochrony:	I
Moc:	1800 - 2200 W

Zawartość zestawu

- 1 Urządzenie podstawowe **5** z pojemnikiem na tłuszcz **9**
 - 2 Obracane płyty grillowe **13**
 - 1 Osłona przed odpryskami **1 + 3** (dwuczęściowa)
 - 1 Kompletna instrukcja obsługi (w Internecie)
 - 1 Skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)
- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
 - Sprawdzić, czy urządzenie zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
 - Usunąć naklejki z urządzenia **oprócz** umieszczonej na spodzie tabliczki znamionowej.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Grill stołowy jest przeznaczony do grillowania i smażenia potraw.

Urządzenie nie jest przeznaczone do rozmrażania, ogrzewania ani suszenia przedmiotów.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Urządzenia można używać wyłącznie w pomieszczeniach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach przemysłowych.

Niewłaściwe użytkowanie

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Urządzenie nie jest przewidziane do pracy na zewnątrz pomieszczeń.
- ⊙ Nie zakrywać płyt grillowych folią aluminiową, tackami aluminiowymi lub innym materiałami odpornymi na wysoką temperaturę. Aby zapobiec przegrzewaniu urządzenia, zakamarki należy pozostawić odstosowane.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać do ogrzewania, rozmrażania, ogrzewania ani suszenia przedmiotów.

Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

UWAGA: niskie ryzyko: zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Mogą one być wykonywane przez dzieci, które skończyły 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- ⊙ Dzieci poniżej 8. roku życia nie należy dopuszczać do urządzenia i przewodu przyłączeniowego.



- ⊙ Metalowe powierzchnie urządzenia mogą nagrzewać się podczas pracy. Nie wolno dotykać gorących części urządzenia, np. osłony przed odpryskami lub płyt grillowych. Podczas pracy urządzenia wolno dotykać tylko elementów obsługowych.
- ⊙ Urządzenie, przewód zasilający oraz wtyczka sieciowa nie powinny być zanurzone w wodzie i w innych cieczach.
- ⊙ Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym, zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie zagrożeń.
- ⊙ Nie należy używać węgla drzewnego lub innych rodzajów opału.
- ⊙ Nie należy czyścić na mokro spirali grzejnych.
- ⊙ Pod żadnym pozorem nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru, aby móc w porę podjąć interwencję w razie wystąpienia zakłóceń w działaniu.
- ⊙ Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową, aby uniknąć przypadkowego włączenia.
- ⊙ **Oczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem.**

- ⊙ Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Należy uważać, aby dzieci nie ściągnęły urządzenia z blatu roboczego, pociągając za przewód zasilający.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią, kapiącą lub rozbryzgiwaną wodą.
- ⊙ Jeśli do urządzenia dostanie się jakakolwiek ciecz, natychmiast wyjąć przewód sieciowy. Przed ponownym włączeniem należy sprawdzić urządzenie.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Jeśli urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Dopiero później wyjąć urządzenie.
- ⊙ Wtyczkę sieciową można włączać do gniazdka dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ W przypadku korzystania z przedłużacza lub rozgałęziacza muszą one spełniać wymagania przepisów bezpieczeństwa oraz odpowiadać parametrom technicznym urządzenia.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby kabel zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia.
- ⊙ Po wyłączeniu urządzenie wciąż nie jest całkowicie odłączone od zasilania sieciowego. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⊙ Podczas używania urządzenia należy zwrócić uwagę, aby przewód przyłączeniowy nie był zakleszczony ani zgnieciony.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki,
 - kiedy urządzenie jest pozostawione bez nadzoru,
 - natychmiast po każdym użyciu,
 - przed przystąpieniem do montażu/demontażu urządzenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia,
 - podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń samego urządzenia lub przewodu zasilającego.
- ⊙ Urządzenie należy ustawić wyłącznie na stabilnym, równym, suchym i niepalnym podłożu. Zapobiega to przewróceniu się, ześlizgnięciu się lub zapłonowi podstawy, wynikiem czego może być powstanie szkód.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać w pobliżu palnych cieczy i materiałów ani w otoczeniu zagrożonym eksplozją. Należy zachować co najmniej 50 cm odległości od ścian i innych przedmiotów.
- ⊙ Aby uniknąć przegrzania lub ewentualnego zapalenia się urządzenia, nie na-

- leży go przykrywać. Pod żadnym pozorem nie należy przykrywać płyt grillowych folią aluminiową, tackami aluminiowymi ani innymi materiałami żaroodpornymi.
- ⊙ Podczas użytkowania urządzenia przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni.
 - ⊙ Osłona przed odpryskami i płyty grillowe bardzo się nagrzewają podczas pracy. Podczas pracy wolno dotykać tylko elementów obsługowych.
 - ⊙ Urządzenie jest jeszcze bardzo gorące po wyłączeniu i nie można go dotykać.
 - ⊙ Urządzenie wolno transportować wyłącznie, gdy jest zimne, trzymając za przeznaczone do tego wgłębienia do chwytania.
 - ⊙ Należy używać rękawic kuchennych podczas opiekania potraw w wysokich temperaturach. Pryskający tłuszcz może powodować oparzenia.
 - ⊙ Nie należy używać urządzenia bez płyt grillowych. W przeciwnym razie rozżarzone elementy grzejące pozostaną odsłonięte i mogą spowodować poważne oparzenia podczas ich dotykania.
 - ⊙ Jeśli tłuszcz na urządzeniu ulegnie zapłonowi, **w żadnym wypadku nie należy go gasić wodą!** Istnieje niebezpieczeństwo gwałtownego spalania podobnego do wybuchu lub porażenia prądem. Urządzenie można przykryć np. kocem gaśniczym.
 - ⊙ Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie musi ostygnąć.
 - ⊙ Ptaki są znacznie mniejsze od ludzi i oddychają szybciej, a powietrze jest rozpraszane w ich organizmie w inny sposób. Z tego względu wdychanie nawet najmniejszych ilości dymu wydzielającego się podczas użytkowania urządzenia może być dla ptaków bardzo niebezpieczne. Na czas używania urządzenia należy przenieść ptaki do innego pomieszczenia.
 - ⊙ Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy zwrócić uwagę na to, aby oba regulatory temperatury ustawione były całkowicie na **0** (wyłączony).
 - ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych części.
 - ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.
 - ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
 - ⊙ Należy używać sztućców do grillowania z drewna lub z odpornego na ciepło tworzywa sztucznego. Sztućce wykonane z metalu mogą uszkodzić powłokane płyty grillowe.
 - ⊙ Nie ustawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów.

Przed pierwszym użyciem



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ⊙ Ustawić urządzenie na suchej i równej podkładce antypoślizgowej odpornej na wysokie temperatury.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać w pobliżu palnych cieczy i materiałów ani w otoczeniu zagrożonym eksplozją. Należy zachować co najmniej 50 cm odległości od ścian i innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA: podczas pierwszego użycia produktu mogą powstać niewielkie ilości dymu i charakterystyczny zapach. Przyczyną są środki montażowe zastosowane w elementach grzejnych i nie jest to wada urządzenia. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.

- **Oczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem** (patrz „Czyszczenie i przechowywanie” na stronie 47)!
 - **Rys. A:** całkowicie odwinąć przewód zasilający **4** z podstawy do nawijania **14**.
 - **Rys. B:** w razie potrzeby zamontować osłonę przed odpryskami **1 + 3**.
1. Przekręcić oba regulatory temperatury **8 + 12** całkowicie do poziomu **0**. Spowoduje to wyłączenie elementów grzejnych.
 2. **Rys. C:** położyć obracane płyty grillowe **13** na urządzeniu.
 3. Podłączyć wtyczkę sieciową **4** do łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym, którego napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Środkowa dioda LED **10** zaświeci się na czerwono.
 4. Obrócić regulator temperatury **8 + 12** do poziomu **5**. Dopóki urządzenie się nagrzewa, jest to wskazane świeceniem się odpowiedniej diody LED **10** na zielono. Po osiągnięciu ustawionego poziomu ogrzewania zielone diody LED **10** gasną. Aby utrzymać ciepło na ustawionym stopniu grzania, termostat automatycznie włącza i wyłącza elementy grzejne.
 5. Pozostawić urządzenie włączone na ok. 10–15 minut.
 6. Obrócić oba regulatory temperatury **8 + 12** do poziomu **0**, aby ponownie wyłączyć elementy grzejne. Zielone diody LED **10** zgasną.

7. Wyciągnąć wtyczkę sieciową **4**. Czerwona dioda LED **10** gaśnie.
8. Odczekać do ostygnięcia urządzenia.
9. Ponownie wyczyścić urządzenie.

Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń na skutek poparzenia!

- ⊙ Osłona przed odpryskami **1 + 3** i płyty grillowe **13** bardzo się nagrzewają podczas pracy. Podczas pracy wolno dotykać tylko elementów obsługowych.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się w pobliżu urządzenia ani pociągać go w dół.

Podłączanie, włączanie i wyłączanie urządzenia

1. Przekręcić oba regulatory temperatury **8 + 12** całkowicie do poziomu **0**. Spowoduje to wyłączenie elementów grzejnych.
2. **Rys. C:** w razie potrzeby obrócić odwracane płyty grillowe **13** tak, aby wybrana powierzchnia była skierowana do góry. Lekko nasmarować olejem powierzchnię górną.

WSKAZÓWKA: do nasmarowania można użyć ściereczki kuchennej skropionej olejem spożywczym.

3. Podłączyć wtyczkę sieciową **4** do łatwo dostępnego gniazdka z zestykiem ochronnym, którego napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Środkowa dioda LED **10** zaświeci się na czerwono.
4. Obrócić regulator temperatury **8 + 12** do poziomu **5**. Dopóki urządzenie się nagrzewa, świeci się odpowiednio prawa lub lewa dioda LED **10** na zielono.

no. Po osiągnięciu ustawionego poziomu ogrzewania zielone diody LED **10** gasną. Aby utrzymać ciepło na ustawionym stopniu grzania, termostat automatycznie włącza i wyłącza elementy grzejne.

5. Pozostawić urządzenie do nagrzania na ok. 10 minut. Urządzenie jest teraz gotowe do działania.
6. Obrócić oba regulatory temperatury **8** + **12** do poziomu **0**, aby ponownie wyłączyć elementy grzejne. Zielone diody LED **10** zgasną.
7. Natychmiast po użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową **4**, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu.
8. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy poczekać do momentu jego całkowitego ostygnięcia.

Regulacja temperatury

Optymalna temperatura zależy od używanych artykułów spożywczych. Temperaturę płyt grillowych **13** można płynnie regulować regulatorami temperatury **8** + **12**:

- W celu zwiększenia temperatury obrócić regulator temperatury **8** + **12** w kierunku poziomu **5**.
- W celu zmniejszenia temperatury obrócić regulator temperatury **8** + **12** w kierunku poziomu **0**.
- W celu wyłączenia elementów grzejnych obrócić regulatory temperatury **8** + **12** do oporu do poziomu **0**.

Po włączeniu i wyłączeniu termostatu zielone diody LED **10** odpowiednio włączają się i wyłączają.

Grillowanie

Płyty grillowe **13** posiadają nieprzywierającą powłokę i normalnie przed rozpoczęciem grillowania należy je lekko nasmarować olejem.

- Żebrowana strona płyt grillowych **13** ma otwór odpływowy na tłuszcz **2** i jest używana głównie do grillowania mię-

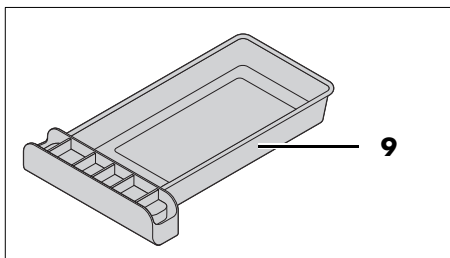
sa, kiełbasek i tłustych potraw. Przy poziomym ustawieniu urządzenia tłuszcz oraz sos powstały podczas pieczenia mogą spływać do środka w stronę otworu odpływowego na tłuszcz **2**.

Tłuszcz i sos powstały podczas pieczenia gromadzą się w zamontowanym pojemniku na tłuszcz **9**.

- Gładka strona płyt grillowych **13** (La Plancha) jest bardziej odpowiednia do przygotowywania np. warzyw, naleśników lub jajek sadzonych. Ponieważ ta strona nie ma otworu odpływowego na tłuszcz **2**, nie nadaje się zbytnio do bardzo tłustych potraw.
- Używać narzędzi do grillowania z drewna lub odpornego na wysoką temperaturę tworzywa sztucznego, które nie uszkodzą płyty grillowej **13**.

Opróżnianie pojemnika na tłuszcz

Jeśli podczas grillowania przy użyciu żebrowanej strony płyt grillowych **13** powstają duże ilości tłuszczu i sosów powstałych podczas pieczenia, należy od czasu do czasu opróżnić pojemnik na tłuszcz **9**. Podczas opróżniania należy skorzystać z przerwy w grillowaniu, co wykluczy ryzyko spływania cieczy przy zdemontowanym pojemniku na tłuszcz **9**.



1. Ostrożnie wyjąć umieszczony pojemnik na tłuszcz **9** do przodu i opróżnić go.

2. Wytrzeć pojemnik na tłuszcz **9** z wewnątrz papierowym ręcznikiem kuchennym.
3. Wsunąć opróżniony pojemnik na tłuszcz **9** na urządzenie podstawowe **5**.

WSKAZÓWKA: przed grillowaniem do pojemnika na tłuszcz **9** można wlać niewielką ilość wody. To pozwoli związać zapachy i ułatwi czyszczenie.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzewaniem. Wylączy ono urządzenie automatycznie w momencie przekroczenia określonej temperatury. Po zadziałaniu zabezpieczenia przed przegrzaniem należy obrócić regulator temperatury **8 + 12** całkowicie do poziomu **0**. Po schłodzeniu się urządzenia można ponownie włączyć. Pamiętaj o tym, że nie wolno zakrywać płyt grillowych **13** folią aluminiową, tackami aluminiowymi lub innymi materiałami odpornymi na wysoką temperaturę. Zakamarki muszą pozostać odsłonięte.

Czyszczenie i przechowywanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem!

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem urządzenia wyjąć wtyczkę sieciową **4** z gniazdka.
- ⊙ Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie i chronić przed zmoczeniem wodą.



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń na skutek poparzenia!

- ⊙ Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do ostygnięcia, aby nie wystąpiło niebezpieczeństwo poparzenia.

OSTRZEŻENIE przed uszkodzonymi materiałami!

- ⊙ Nie używać szorujących, żrących lub rysujących środków czyszczących. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia, jak i nieprzywierającej powłoki płyt grillowych **13**.

WSKAZÓWKA: po ostygnięciu nie należy zwlekać z myciem, ponieważ zaschnięte resztki jedzenia są trudniejsze do usunięcia.

Dodatkowe informacje na temat czyszczenia i pielęgnacji urządzenia i jego akcesoriów znajdują się w internetowej instrukcji obsługi.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy przeczytać odpowiedni rozdział w internetowej instrukcji obsługi.








Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Użyte symbole

	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

Centrum Serwisowe

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 456691_2310

Stručný návod



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí úplného návodu k použití. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku zákaznického servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) **456691_2310** si můžete prohlédnout a stáhnout úplný návod k použití. Stručný návod je součástí výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny dokumenty.

Symbole na přístroji



Tento symbol vás varuje před dotykem horkých povrchů.



Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

Přehled

- 1** Ochrana proti rozstříku vlevo
- 2** Otvory pro odtok tuku (v grilovacích deskách)
- 3** Ochrana proti rozstříku vpravo
- 4** Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 5** Základní jednotka
- 6** Prohlubeň k uchopení
- 7 0 – 5** Stupnice výkonových stupňů, pravý regulátor teploty
- 8** Regulátor teploty / vypínač pravé grilovací desky
- 9** Nádobka na odkapávající tuk
- 10** Levé a pravé kontrolky LED:
 - během rozehvívání svítí zeleně
 - zhasnou, jakmile je dosaženo provozní teplotyProstřední kontrolka LED:
 - svítí červeně, jakmile je přístroj napájen proudem
- 11 0 – 5** Stupnice výkonových stupňů, levý regulátor teploty
- 12** Levý regulátor teploty / vypínač levé grilovací desky
- 13** Oboustranné grilovací desky s hladkým a žebrovaným povrchem
- 14** Navíjení s odkládací přihrádkou na zástrčku

Technické parametry

Model:	STG 2200 A1
Síťové napětí:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Třída ochrany:	I
Výkon:	1800 – 2200 W

Rozsah dodávky

- 1 základní jednotka **5** vč. nádoby na odkávající tuk **9**
 - 2 oboustranné grilovací desky **13**
 - 1 ochrana proti rozstříku **1 + 3** (dvoudílná)
 - 1 kompletní návod k použití (na internetu)
 - 1 stručný návod (přiložen k přístroji)
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
 - Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
 - Odstraňte případně všechny nálepky **nikoliv** však typový štítek na spodní straně.

Použití k určenému účelu

Stolní gril je vhodný ke grilování a přípravě pokrmů.

Přístroj se nesmí používat pro rozmrazování, ohřívání nebo sušení předmětů.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj není dimenzovaný pro venkovní provoz.
- ⊙ Nepokryvejte grilovací desky alobalem, hliníkovými tácy nebo jiným žáruvzdorným materiálem. Meziprostory musí zůstat volné, aby se zamezilo přehřátí přístroje.
- ⊙ Přístroj se nesmí používat jako topení, pro rozmrazování, ohřívání nebo sušení předmětů.

Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány -při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.

- ⊙ Nepouštějte děti mladší 8 let k přístroji a napájecímu vedení.



- ⊙ Během provozu mohou být kovové povrchy přístroje horké. Nedotýkejte se horkých částí přístroje, např. ochrany proti rozstříku nebo grilovacích desek. Přístroje se během provozu dotýkejte pouze na ovládacích prvcích.
- ⊙ Přístroj, napájecí vedení a síťová zástrčka se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládní.
- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ V tomto přístroji se nesmí používat dřevěné uhlí nebo podobná paliva.
- ⊙ Topné spirály se nesmí otírat vlhkým hadříkem.
- ⊙ Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru, abyste mohli včas zasáhnout, kdyby se vyskytly poruchy.
- ⊙ Abyste zabránili nechtěnému zapnutí, vytáhněte ihned po každém použití síťovou zástrčku.
- ⊙ **Před prvním použitím přístroj vyčistěte.**

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Dbejte na to, aby děti nemohly přístroj stáhnout za napájecí vedení z pracovní plochy.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Elektrospořiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospořičů.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj mokřýma rukama.
- ⊙ V případě, že přístroj spadl do vody, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Teprve potom přístroj vyjměte.
- ⊙ Síťovou zástrčku zasuněte do zásuvky teprve, když je přístroj kompletně složený.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Pokud se používá prodlužovací kabel nebo vícenásobná zásuvka, musí být v souladu s platnými bezpečnostními předpisy a musí být konstruovány podle technických údajů tohoto přístroje.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.

- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytažování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhnete za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - když přístroj nemáte pod dohledem
 - Ihned po každém použití
 - před montáží/demontáží přístroje
 - předtím, než budete přístroj čistit
 - při bouřce
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození na přístroji nebo napájecím vedení.
- ⊙ Přístroj může stát pouze na pevném, rovném, suchém a nehořlavém podkladu. Tím se zabrání převrácení a sklouznutí přístroje nebo zapálení podložky a tím vzniklým škodám.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a materiálů nebo v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Dodržujte minimální odstup od stěn a jiných předmětů 50 cm.
- ⊙ Abyste zabránili přehřátí přístroje nebo možnému požáru, nikdy přístroj nepřikryvejte. Grilovací desky nesmíte v žádném případě zakrývat alobalem, hliníkovými tácy nebo jiným žáruvzdorným materiálem.
- ⊙ Napájecí vedení se během provozu nesmí dotýkat horkých povrchů.
- ⊙ Ochrana proti rozstříku a grilovací desky se během provozu hodně zahřívají. Během provozu se dotýkejte pouze ovládacích prvků.
- ⊙ Přístroj je i po vypnutí stále ještě horký, proto se ho nedotýkejte.
- ⊙ Přístroj přepravujte pouze ve vychladlém stavu a používejte k tomu pouze určené prohlubně k uchopení.
- ⊙ Používejte kuchyňské rukavice, pokud připravujete pokrmy s vysokou teplotou. Stříkance tuku mohou jinak způsobit popáleniny.
- ⊙ Nikdy přístroj nepoužívejte bez grilovacích desek. V opačném případě by byly žhavé topné články odkryté a při dotyku by mohly způsobit vážné popáleniny.
- ⊙ Pokud by se na přístroji vznítit tuk, **v žádném případě ho nehaste vodou!** Hrozí nebezpečí explozivního hoření nebo úrazu elektrickým proudem. Místo toho přístroj zakryjte, např. hasicí dekou.
- ⊙ Čištění provádějte, až když přístroj vychladne.
- ⊙ Ptáci dýchají rychleji, rozdělují vzduch jinak ve svém těle a jsou výrazně menší než lidé. Proto může být pro ptáky velmi nebezpečné vdechnout i malé množství kouře, které během provozu tohoto přístroje vzniká. Pokud používáte tento přístroj, měli byste ptáky odnést do jiné místnosti.
- ⊙ Před zapojením přístroje do zásuvky se ujistěte, že jsou oba regulátory teploty nastaveny na **0** (vypnuto).
- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen různými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nelze zcela vyloučit, že některé z těchto látek obsahují složky, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
- ⊙ Používejte pouze grilovací náčiní ze dřeva nebo žáruvzdorného plastu. Kovové náčiní by mohlo poškodit potažený povrch grilovacích desek.
- ⊙ Nepokládejte na přístroj žádné předměty.

Před prvním použitím



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ⊙ Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou a žáruvzdornou podložku.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a materiálů nebo v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Dodržujte minimální odstup od stěn a jiných předmětů 50 cm.

UPOZORNĚNÍ: Během prvního provozu může dojít k lehké tvorbě dýmu a zápachu. To je způsobeno montážními prostředky na topných člancích a není to chyba přístroje. Postarejte se o dostatečné větrání.

• Před prvním použitím přístroj vyčistěte!

- **Obrázek A:** Odmotejte napájecí vedení **4** úplně z navíjení kabelu **14**.
 - **Obrázek B:** V případě potřeby namontujte ochranu proti rozstříku **1 + 3**.
1. Otočte oba regulátory teploty **8 + 12** až na stupeň **0**. Tím se vypnou topné články.
 2. **Obrázek C:** Položte oboustranné grilovací desky **13** na přístroj.
 3. Sítovou zástrčku **4** zapojte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Prostřední kontrolka LED **10** svítí červeně.
 4. Otočte regulátory teploty **8 + 12** na stupeň **5**. Dokud se přístroj rozehřívá, svítí příslušné kontrolky LED **10** zeleně. Po dosažení nastaveného stupně zahřátí zelené kontrolky LED **10** zhasnou. K udržování tepla na nastaveném stupni ohřevu slouží termostat, který automaticky zapíná a vypíná topné články.
 5. Nechejte přístroj zapnutý přibližně 10–15 minut.

6. Otočením obou regulátorů teploty **8 + 12** na stupeň **0** topné články opět vypnete. Zelené kontrolky LED **10** zhasnou.
7. Vytáhněte sítovou zástrčku **4**. Červená kontrolka LED **10** zhasne.
8. Nechejte přístroj vychladnout.
9. Přístroj opět vyčistěte.

Obsluha



NEBEZPEČÍ poranění popálením!

- ⊙ Ochrana proti rozstříku **1 + 3** a grilovací desky **13** se během provozu hodně zahřívají. Během provozu se dotýkejte pouze ovládacích prvků.
 - ⊙ Dbejte na to, aby si děti nehrály v blízkosti přístroje nebo ho nestrhly dolů.
-

Zapojení, zapnutí a vypnutí přístroje

1. Otočte oba regulátory teploty **8 + 12** až na stupeň **0**. Tím se vypnou topné články.
 2. **Obrázek C:** V případě potřeby otočte oboustranné grilovací desky **13** požadovaným povrchem nahoru. Lehce najeďte horní stranu.
-

UPOZORNĚNÍ: Použijte papírovou kuchyňskou utěrku, na kterou kápnete trochu rostlinného oleje.

3. Sítovou zástrčku **4** zapojte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Prostřední kontrolka LED **10** svítí červeně.
4. Otočte regulátory teploty **8 + 12** na stupeň **5**. Dokud se přístroj rozehřívá, svítí příslušné kontrolky LED **10** vpravo nebo vlevo zeleně. Po dosažení nastaveného stupně zahřátí zelené kontrolky

LED **10** zhasnou. K udržování tepla na nastaveném stupni ohřevu slouží termostat, který automaticky zapíná a vypíná topné články.

5. Nechejte přístroj předehřát přibližně 10 minut. Nyní je přístroj provozuschopný.
6. Otočením obou regulátorů teploty **8** + **12** na stupeň **0** topné články opět vypnete. Zelené kontrolky LED **10** zhasnou.
7. Abyste zabránili nechtěnému zapnutí, vytáhněte ihned po použití síťovou zástrčku **4**.
8. Nechejte přístroj vychladnout předtím, než ho budete čistit.

Regulace teploty

Optimální teplota závisí především na použitých potravinách. Regulátory teploty **8** + **12** umožňují plynulé nastavení teploty grilovacích desek **13**:

- Pro zvýšení teploty otočte regulátory teploty **8** + **12** směrem ke stupni **5**.
- Pro snížení teploty otočte regulátory teploty **8** + **12** směrem ke stupni **0**.
- Pro vypnutí topných článků otočte regulátory teploty **8** + **12** až nadoraz na stupeň **0**.

Při zapnutí a vypnutí termostatu se odpovídajícím způsobem rozsvítí a zhasnou zelené kontrolky LED **10**.

Grilování

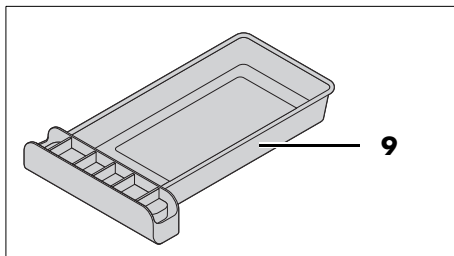
Grilovací desky **13** mají nepřílnavý povrch a obvykle se musí lehce naolejovat pouze před začátkem grilování.

- Žebrovaná strana grilovacích desek **13** má otvor pro odvod tuku **2** a používá se například pro grilování masa, klobás a tučných potravin. Když přístroj postavíte vodorovně, může odtékat tuk a výpek do středu směrem k otvoru pro odvod tuku **2**. Tuk a výpek se shromažďují v nádobě na odkapávací tuk **9**.

- Hladká strana grilovacích desek **13** (La Plancha) je vhodnější například pro přípravu zeleniny, palačinek nebo sázených vajec. Protože tato strana nemá otvor pro odtok tuku **2**, není vhodná pro přípravu velmi mastných pokrmů.
- Použijte dřevěné nebo žáruvzdorné plastové grilovací náčiní, abyste grilovací desky **13** nepoškodili.

Vyprázdnění nádoby na odkapávací tuk

Pokud při grilování s žebrovanou stranou grilovacích desek **13** vzniká velké množství tuku a výpeku, je třeba nádobu na odkapávací tuk **9** čas od času vyprázdnit. Použijte k tomu přestávku při grilování, aby během vysunutí nádoby na odkapávací tuk **9** neodtékala.



1. Opatrně vysuňte nádobu na odkapávací tuk **9** směrem dopředu a vyprázdněte ji.
2. Očistěte zvenčí nádobu na odkapávací tuk **9** kuchyňskou utěrkou.
3. Zasuňte vyprázdněnou nádobu na odkapávací tuk **9** zpět do základní jednotky **5**.

UPOZORNĚNÍ: Před grilováním můžete do nádoby na odkapávací tuk **9** nalít trochu vody. Váže zápach a usnadňuje čištění.

Ochrana proti přehřátí

Přístroj je vybaven ochrannou proti přehřátí. Ta přístroj automaticky vypne, když je překročena určitá teplota. Pokud se aktivuje ochrana proti přehřátí, otočte regulátory teploty **8** + **12** až na stupeň **0**. Po vychladnutí lze přístroj opět zapnout.

Upozorňujeme, že grilovací desky **13** se nesmí zakrývat hliníkovou fólií, hliníkovými tácy nebo jinými žáruvzdornými materiály. Mezi prostory musí zůstat volné.

Čištění a skladování



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Vytáhněte před každým čištěním síťovou zástrčku **4** ze zásuvky.
- ⊙ Přístroj nikdy nenamáčejte do vody a chraňte ho před stříkající a kapající vodou.



NEBEZPEČÍ poranění popálením!

- ⊙ Nechejte přístroj před čištěním vychladnout, aby nehrozilo žádné nebezpečí popálení.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte v žádném případě abrazivní, leptavé nebo odírající čisticí prostředky. Tím by se mohl poškodit přístroj i antistatický povrch grilovacích desek **13**.

UPOZORNĚNÍ: Nečekejte po vychladnutí příliš dlouho s čištěním, aby zbytky pokrmů nepřischly a poté šly jen těžko odstranit.

Dodatečné informace týkající se čištění a ošetřování přístroje a dílů příslušenství naleznete v on-line návodu k použití.

Řešení problémů

Pokud váš přístroj nefunguje podle očekávání, přečtěte si odpovídající kapitolu v on-line návodu k použití.

Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.










Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

Servisní střediska

V případě servisu se obraťte na náš servisní center:

 Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 456691_2310

Krátky návod



Tento dokument predstavuje skrátené tlačené vydanie úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN)

456691_2310 si môžete pozrieť a stiahnuť úplný návod na obsluhu. Krátky návod je súčasťou tohto produktu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod dobre uschovajte a pri postúpení produktu tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Symbole na prístroji



Tento symbol vás varuje pred dotýkaním sa horúcich povrchov.



Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.

Prehľad

- 1** Ochrana proti vystreknutiu
- 2** Otvory na odtekanie tuku (v grilovacích platniach)
- 3** Ochrana proti vystreknutiu vpravo
- 4** Pripojovací kábel so zástrčkou
- 5** Základný prístroj
- 6** Priehlbina na uchopenie
- 7 0 - 5** Stupnica výkonových stupňov, pravý regulátor teploty
- 8** Regulátor teploty/zapínač/vypínač pravej grilovacej platne
- 9** Nádoba na zachytávanie tuku
- 10** Ľavá a pravá LED:
 - počas zohrievania sa rozsvietia nazeleno
 - zhasnú, keď sa dosiahne prevádzková teplotaStredná LED:
 - svieti načerveno, keď je prístroj napájaný prúdom
- 11 0 - 5** Stupnica výkonových stupňov, ľavý regulátor teploty
- 12** Ľavý regulátor teploty/zapínač/vypínač ľavej grilovacej platne
- 13** Otočné grilovacie platne s hladkým a drážkovaným povrchom
- 14** Navinutie kábla s miestom na odkladanie zástrčky

Technické údaje

Model:	STG 2200 A1
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	1800 - 2200 W

Obsah balenia

- 1 základný prístroj **5** vrát. nádoby na zachytávanie tuku **9**
 - 2 otočné grilovacie platne **13**
 - 1 ochrana proti vystreknutiu **1 + 3** (dvojdielna)
 - 1 úplný návod na obsluhu (na internete)
 - 1 stručný návod (je priložený k prístroju)
- Odstráňte všetok obalový materiál.
 - Skontrolujte, či máte všetky diely a či nie sú poškodené.
 - Odstráňte prípadné nálepky, ale **nie** typový štítok na spodnej strane.

Účel použitia

Stolný gril je vhodný na grilovanie a prípravu jedál.

Prístroj sa nesmie používať na rozmrazovanie, na zahrievanie alebo sušenie predmetov.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj nie je určený na prevádzku vo voľnom priestranstve.
- ⊙ Grilovacie platne neprekrývajte hliníkovou fóliou, hliníkovými miskami alebo inými materiálmi odolnými voči teplu. Medzipriestory musia zostať voľné, aby sa predišlo prehriatiu prístroja.
- ⊙ Prístroj sa nesmie používať ako kúrenie, na rozmrazovanie, na zahrievanie alebo sušenie predmetov.

Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu prístroja, s výnimkou prípadu, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom.
- ⊙ Prístroj a pripojovacie vedenie uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



- ⊙ Počas prevádzky môžu byť kovové povrchy prístroja horúce. Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja, ako napr. ochrany proti vystreknutiu alebo grilovacích platní. Počas prevádzky sa dotýkajte len obslužných prvkov prístroja.
- ⊙ Prístroj, pripojovacie vedenie a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ V prípade, že je poškodený elektrický pripojovací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- ⊙ V tomto prístroji sa nesmie používať drevené uhlie alebo podobné horľaviny.
- ⊙ Vyhrievacie špirály sa nesmú utierať namokro.
- ⊙ Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru, aby ste mohli včas zasiahnuť, ak by sa vyskytli poruchy funkcie.
- ⊙ Ihneď po každom použití vytiahnite zástrčku, aby ste predišli neúmyselnému zapnutiu.
- ⊙ **Pred prvým použitím prístroj vyčistite.**
- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby deti nemohli prístroj stiahnuť za pripojovací kábel z pracovnej plochy.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Prístroj neobsluhujte s mokrými rukami.
- ⊙ Ak vám prístroj spadol do vody, okamžite vytiahnite zástrčku. Až následne vyberte prístroj.
- ⊙ Zástrčku zastrčte do elektrickej zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zmontovaný.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochranným kontaktom, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Pri použití predlžovacieho kábla alebo viacnásobnej zásuvky musia tieto zodpovedať platným bezpečnostným ustanoveniam a byť dimenzované na technické údaje tohto prístroja.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovacie vedenie neobtáčajte okolo prístroja.
- ⊙ Po vypnutí prístroj nie je celkom odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezaseklo alebo nestlačilo.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - v prípade poruchy,
 - ak prístroj nechávate bez dozoru,
- Ihneď po každom použití,
- skôr ako budete prístroj montovať/demontovať,
- pred čistením prístroja,
- počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.
- ⊙ Prístroj nepoužívajte, ak je prístroj alebo pripojovací kábel viditeľne poškodený.
- ⊙ Prístroj môže byť umiestnený výhradne na pevnom, rovnom, suchom a nehorľavom podklade. Tým sa má zabrániť tomu, aby sa prevrátil, zošmykol alebo aby podložka začala horieť a tým vznikli škody.
- ⊙ Prístroj sa nesmie prevádzkovať v blízkosti horľavých tekutín a materiálov alebo v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 50 cm od stien a iných predmetov.
- ⊙ Aby ste predišli prehriatiu prístroja alebo možnému požiaru, nesmiete ho prikrývať. Grilovacie platne sa v žiadnom prípade nesmú prikrývať hliníkovou fóliou, hliníkovými miskami alebo iným materiálmi odolnými voči teplu.
- ⊙ Pripojovacie vedenie sa počas prevádzky nesmie dotýkať horúcich povrchov.
- ⊙ Ochrana proti vystreknutiu a grilovacie platne sú počas prevádzky veľmi horúce. Počas prevádzky sa dotýkajte len ovládacích prvkov.
- ⊙ Aj po vypnutí je prístroj veľmi horúci a nesmiete sa ho dotýkať.
- ⊙ Prístroj prepravujte len vo vychladnutom stave a používajte len na to určené priehlbiny na uchopenie.
- ⊙ Používajte kuchynskú rukavicu, keď pripravujete jedlá s vysokou teplotou. Vystreknutý tuk môže inak spôsobiť popálenia.
- ⊙ Prístroj nikdy nepoužívajte bez grilovacích platní. Inak budú rozžeravené vy-

hrievacie prvky odkryté a mohli by pri dotyku spôsobiť ťažké popáleniny.

- ⊙ Ak sa na prístroji vznietí tuk, **v žiadnom prípade ho nehaste vodou!** Hrozí nebezpečenstvo výbušného vzplanutia alebo zásahu elektrickým prúdom. Namiesto toho prístroj zakryte, napr. hasiacou dekou.
- ⊙ S čistením počkajte, pokým prístroj nevychladne.
- ⊙ Vtáky dýchajú rýchlejšie, vzduch sa v ich tele rozvádza inak a sú podstatne menšie ako ľudia. Pre vtáky môže byť preto veľmi nebezpečné, ak vdýchnu čo i len najmenšie množstvo dymov, uvoľňujúcich sa pri prevádzke tohto prístroja. Ak používate tento prístroj, vtáky by ste mali preniesť do inej miestnosti.
- ⊙ Dbajte o to, aby bol regulátor teploty úplne na **0** (vypnutý) predtým, ako prístroj pripojíte na zásuvku.
- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Keďže nábytok je potiahnutý rozličnými lakmi a plastmi a ošetruje sa rozličnými prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré pôsobia na plastové nožičky a zmäkčujú ich. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.
- ⊙ Používajte len grilovacie nástroje z dreva alebo plastu odolného voči teplu. Nástroje z kovu by mohli poškodiť ochrannú vrstvu povrchu grilovacích platin.
- ⊙ Na prístroj nekladte žiadne predmety.

Pred prvým použitím



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ⊙ Prístroj postavte na suchú, rovnú, nekľavú a teplovzdornú podložku.
- ⊙ Prístroj sa nesmie prevádzkovať v blízkosti horľavých tekutín a materiálov alebo v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 50 cm od stien a iných predmetov.

UPOZORNENIE: Počas prvej prevádzky sa môže vyskytnúť mierny zápach a hluk. Je to spôsobené montážnymi prostriedkami na vyhrievacích prvkoch a nejde o chybu prístroja. Zabezpečte dostatočné vetranie.

• Pred prvým použitím prístroj vyčistite!

• **Obrázok A:** Pripojovací kábel **4** úplne odviňte z priestoru na navinutie kábla **14**.

• **Obrázok B:** V prípade potreby namontujte ochranu proti vystreknutiu **1 + 3**.

1. Obidva regulátory teploty **8 + 12** otočte úplne na stupeň **0**. Tým sú vyhrievacie prvky vypnuté.
2. **Obrázok C:** Položte otočné grilovacie platne **13** na základný prístroj.
3. Zástrčku **4** zastrčte do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je dobre prístupná a ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Stredná LED **10** svieti načerveno.
4. Regulátory teploty **8 + 12** otočte na stupeň **5**. Kým sa prístroj zohrieva, zobrazuje sa to zeleným svietením príslušnej LED **10**. Po dosiahnutí nastaveného stupňa ohrevu zhasnú zelené LED **10**. Na udržanie teploty nastaveného stupňa ohrevu termostat automaticky zapína a vypína vyhrievacie prvky.

5. Prístroj nechajte zapnutý asi 10 – 15 minút.
6. Na vypnutie vyhrievacích prvkov otočte obidva regulátory teploty **8 + 12** na stupeň **0**. Zelené LED **10** zhasnú.
7. Vytiahnite zástrčku **4**. Zhasne červená LED **10**.
8. Prístroj nechajte vychladnúť.
9. Prístroj znovu vyčistite.

Obsluha



NEBEZPEČENSTVO poranenia popálením!

- ⊙ Ochrana proti vystreknutiu **1 + 3** a grilovacie platne **13** sú počas prevádzky veľmi horúce. Počas prevádzky sa dotýkajte len ovládacích prvkov.
- ⊙ Dbajte o to, aby sa v blízkosti nehrali deti, aby prístroj nestiahli nadol.

Pripojenie, zapnutie a vypnutie prístroja

1. Obidva regulátory teploty **8 + 12** otočte úplne na stupeň **0**. Tým sú vyhrievacie prvky vypnuté.
2. **Obrázok C:** Otočte otočné grilovacie platne **13** požadovaným povrchom nahor. Vrchnú stranu zľahka naolejujte.

UPOZORNENIE: Na naolejovanie použite kuchynskú utierku, na ktorú nakvapkáte trochu jedlého oleja.

3. Zástrčku **4** zastrčte do zásuvky s ochranným kontaktom, ktorá je dobre prístupná a ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Stredná LED **10** svieti načerveno.
4. Regulátory teploty **8 + 12** otočte na stupeň **5**. Kým sa prístroj zohrieva, zobrazuje sa to zeleným svietením prevej alebo ľavej LED **10**. Po dosiahnutí na-

staveného stupňa ohrevu zhasnú zelené LED **10**. Na udržanie teploty nastaveného stupňa ohrevu sa termostat automaticky zapína a vypína.

5. Prístroj nechajte predhriať asi 10 minút. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.
6. Na vypnutie vyhrievacích prvkov otočte obidva regulátory teploty **8 + 12** na stupeň **0**. Zelené LED **10** zhasnú.
7. Ihneď po použití vytiahnite zástrčku **4**, aby ste predišli neúmyselnému zapnutiu.
8. Pred čistením prístroja ho nechajte vychladnúť.

Regulácia teploty

Optimálna teplota závisí predovšetkým od použitých potravín. Regulátormi teploty **8 + 12** môžete plynulo regulovať teplotu grilovacích platní **13**:

- Na zvýšenie teploty otočte regulátory teploty **8 + 12** v smere stupňa **5**.
- Na zníženie teploty otočte regulátory teploty **8 + 12** v smere stupňa **0**.
- Keď chcete vyhrievacie prvky vypnúť, otočte regulátory teploty **8 + 12** až na doraz na stupeň **0**.

Pri zapnutí a vypnutí termostatu sa zodpovedajúco zapnú a vypnú LED **10**.

Grilovanie

Grilovacie platne **13** majú antiadhéznú vrstvu a normálne sa musia zľahka naolejovať len pred začiatkom grilovania.

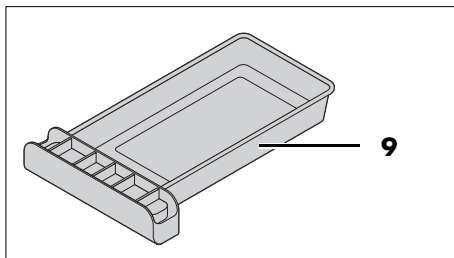
- Drážkovaná strana grilovacích platní **13** má otvor na odtekanie tuku **2** a slúži predovšetkým na grilovanie, napr. mäsa, klobás a mastných potravín. Keď je prístroj postavený vodorovne, môže tuk a šľava z pečenia odtekať do stredu k otvoru na odtekanie tuku **2**. Tuk a šľava z pečenia sa zachytávajú v nádobe na zachytávanie tuku **9**.
- Hladká strana grilovacích platní **13** (La Plancha) sa skôr hodí na prípravu, napr.

zeleniny, palacieniek alebo volích ôk. Pretože táto strana nemá žiadny otvor na odtok tuku **2**, nie je vhodná na prípravu veľmi mastných potravín.

- Používajte grilovacie náradie z dreva alebo plastu odolného voči teplote, aby ste grilovacie platne **13** nepoškodili.

Vyprázdnenie nádoby na zachytávanie tuku

Keď pri grilovaní na žliabkovej strane grilovacích platin **13** vznikajú väčšie množstvá tuku a výpeku, musí sa nádoba na zachytávanie tuku **9** priebežne vyprázdňovať. Využite na to prestávku v grilovaní, aby neodtekala žiadna tekutina, kým je nádoba na zachytávanie tuku **9** odstránená.



1. Opatrne vytiahnite nádobu na zachytávanie tuku **9** smerom dopredu a vyprázdňte ju.
2. Nádobu na zachytávanie tuku **9** zvonku utrite papierovou utierkou.
3. Vyprázdnenú nádobu na zachytávanie tuku **9** znovu zasunite do základného prístroja **5**.

UPOZORNENIE: Pred grilovaním môžete do nádoby na zachytávanie tuku **9** naplniť trochu vody. To viaže pachy a uľahčuje čistenie.

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Táto prístroj automaticky vypne, keď sa prekročí určitá teplota. Keď sa spustí ochrana proti prehriatiu, otočte regulátory teploty **8 + 12** úplne na stupeň **0**. Keď sa prístroj ochladí, dá sa znovu zapnúť.

Nezabudnite, že sa grilovacie platne **13** nesmú prekryvať hliníkovou fóliou, hliníkovými miskami alebo inými materiálmi odolnými voči teplu. Medzipriestory musia zostať voľné.

Čistenie a skladovanie



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred každým čistením vytiahnite zástrčku **4** zo zásuvky.
- ⊙ Prístroj nikdy neponárajte do vody a chráňte ho pred striekajúcou alebo kvapkajúcou vodou.



NEBEZPEČENSTVO poranenia popálením!

- ⊙ Pred čistením nechajte prístroj najprv vychladnúť, aby nemohlo dôjsť k popáleniu.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ V žiadnom prípade nepoužívajte drsné, leptavé, ani abrazívne čistiace prostriedky. Pri ich použití by mohlo dôjsť k poškodeniu prístroja a antiadhéznej vrstvy grilovacích platin **13**.

UPOZORNENIE: Po vychladnutí nečakajte príliš dlho s čistením, aby zvyšky jedla neprischli, pretože potom sa budú dať len ťažko odstrániť.

Dodatočné informácie o čistení a ošetrovaní prístroja a dielov príslušenstva nájdete v online návode na obsluhu.

Riešenia problémov

Ak by prístroj niekedy nefungoval ako má, prečítajte si príslušnú kapitolu v online návode na použitie.

Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného

zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín a zafaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz-ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 456691_2310

Guía breve



Este documento es una copia impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual de instrucciones completo introduciendo el número de artículo (IAN) **456691_2310**. La guía breve forma parte de este producto. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y manejo antes de emplear el producto. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos con el producto cuando lo ceda a terceros.

Símbolos en el aparato



Este símbolo le advierte que no debe tocar las superficies calientes.



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

Vista general

- 1** Protección antisalpicaduras izquierda
- 2** Aberturas de salida de grasa (en las placas de parrilla)
- 3** Protección antisalpicaduras derecha
- 4** Cable de conexión con enchufe
- 5** Aparato base
- 6** Hendidura
- 7 0 - 5** Escala de niveles de potencia, regulador de temperatura derecho
- 8** Regulador de temperatura / interruptor de encendido/apagado de la placa de parrilla derecha
- 9** Colector de grasa
- 10** LED izquierdo y derecho:
 - se iluminan en verde durante el proceso de calentamiento
 - se apagan en cuanto se alcanza la temperatura de funcionamiento
- LED del medio:
 - se ilumina en rojo en cuanto el aparato tenga suministro de corriente
- 11 0 - 5** Escala de niveles de potencia, regulador de temperatura izquierdo
- 12** Regulador de temperatura izquierdo / interruptor de encendido/apagado de la placa de parrilla izquierda
- 13** Placas de parrilla reversibles con superficie lisa y estriada
- 14** Guardacable con soporte para enchufe

Datos técnicos

Modelo:	STG 2200 A1
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	I
Potencia:	1800 - 2200 W

Volumen de suministro

- 1 aparato base **5** incl. colector de grasa **9**
 - 2 placas de parrilla reversibles **13**
 - 1 protección antisalpicaduras **1 + 3** (dos piezas)
 - 1 manual de instrucciones completo (en Internet)
 - 1 guía breve (se incluye con el aparato)
- Retire todo el material de embalaje.
 - Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
 - Retire los adhesivos que pueda encontrar, pero **no** la placa de características de la parte inferior.

Uso adecuado

La barbacoa de mesa es adecuada para asar y cocinar alimentos. El aparato no debe utilizarse para descongelar, calentar o secar objetos. El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior. Este aparato no es apto para el uso industrial.

Posible uso indebido

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊗ El aparato no se debe utilizar en exteriores.
- ⊗ No cubra las placas de parrilla con papel de aluminio, bandejas de aluminio u otros materiales resistentes al calor. Deben quedar espacios libres para evitar un sobrecalentamiento del aparato.
- ⊗ El aparato no debe utilizarse como calefacción, ni para descongelar, calentar o secar objetos.

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato, salvo que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- ⊙ Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



- ⊙ Durante el funcionamiento, las superficies metálicas del aparato pueden calentarse. No toque las piezas calientes del aparato, como p. ej., la protección antisalpicaduras o las placas de parrilla. Durante el funcionamiento, toque el aparato únicamente por los elementos de mando.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- ⊙ No utilice carbón vegetal o combustibles similares en este aparato.
- ⊙ No limpie las espirales calentadoras en húmedo.
- ⊙ No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté funcionando, de forma que pueda intervenir a tiempo en caso de que se produzcan averías de funcionamiento.
- ⊙ Retire inmediatamente el enchufe después de cada uso para evitar que el aparato se encienda de manera accidental.
- ⊙ **Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez.**

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Asegúrese de que los niños no puedan sacar el aparato de la superficie de trabajo tirando del cable de conexión.
- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas y las salpicaduras de agua.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Si el aparato cae al agua, desenchúfelo inmediatamente. A continuación, saque el aparato del agua.
- ⊙ Introduzca el enchufe en la toma de corriente solo cuando el aparato esté completamente montado.
- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente con tomas de tierra correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Si se utiliza un alargador o una toma de corriente múltiple, estos deberán cumplir con las normas de seguridad vigentes y estar diseñados para los datos técnicos de este aparato.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del conector, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando vaya a dejar el aparato sin supervisión
 - inmediatamente después de cada uso
 - antes de montar/desmontar el aparato
 - antes de limpiar el aparato
 - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.
- ⊙ No utilice el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles.
- ⊙ El aparato se debe colocar exclusivamente sobre una superficie sólida, lisa, seca y no inflamable. De esa forma se evitará que se vuelque, se deslice desplazándose o que se incendie la base de apoyo y debido a ello se produzcan daños.
- ⊙ El aparato no se debe utilizar cerca de líquidos y materiales inflamables o en entornos donde exista peligro de explosión. Mantenga una distancia mínima de 50 cm respecto a las paredes y otros objetos.
- ⊙ Para evitar un sobrecalentamiento del aparato o un posible incendio, no cubra el aparato. Las placas de parrilla no deben cubrirse en ningún caso con papel de aluminio, bandejas de aluminio u otros materiales resistentes al calor.

- ⊙ El cable de conexión no deberá tocar las superficies calientes durante el funcionamiento.
- ⊙ La protección antisalpicaduras y las placas de parrilla se calientan mucho durante el funcionamiento. Durante el funcionamiento, toque únicamente los elementos de mando.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato sigue estando muy caliente y no debe tocarse.
- ⊙ Transporte el aparato solo cuando se haya enfriado y hágalo utilizando las hendiduras del mismo.
- ⊙ Utilice guantes de cocina cuando cueza alimentos a alta temperatura. De lo contrario, las salpicaduras de grasa pueden producir quemaduras.
- ⊙ No utilice nunca el aparato sin las placas de parrilla. De lo contrario, los elementos calefactores calientes quedarían expuestos y podrían causar quemaduras graves en caso de contacto.
- ⊙ Si se inflama grasa sobre el aparato, **¡no intente apagarla utilizando agua en ningún caso!** Existe peligro de que se produzca una deflagración de tipo explosivo o de recibir una descarga eléctrica. En lugar de ello, cubra el aparato, p. ej., con una manta antiincendios.
- ⊙ Para realizar la limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado.
- ⊙ Las aves respiran más deprisa, distribuyen el aire de forma distinta dentro de su cuerpo y son mucho más pequeñas que las personas. Por esa razón puede ser muy peligroso para las aves aspirar el humo producido durante el funcionamiento de este aparato, incluso en cantidades muy pequeñas. Cuando utilice este aparato, traslade las aves a otro lugar.
- ⊙ Procure que ambos reguladores de temperatura se encuentren por completo

en **0** (apagados) antes de conectar el aparato a una toma de corriente.

- ⊙ Utilice solo los accesorios originales.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico anti-deslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si es necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ Utilice únicamente cubiertos para barbacoa de madera o de plástico resistente al calor. Los cubiertos de metal podrían dañar la superficie con revestimiento de las placas de parrilla.
- ⊙ No coloque ningún objeto sobre el aparato.

Antes de usar por primera vez



¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ⊙ Coloque el aparato sobre una base de apoyo seca, plana, antideslizante y resistente al calor.
- ⊙ El aparato no se debe utilizar cerca de líquidos y materiales inflamables o en entornos donde exista peligro de explosión. Mantenga una distancia mínima de 50 cm respecto a las paredes y otros objetos.

NOTA: durante la primera puesta en funcionamiento puede producirse un ligero olor y humo. Esto se debe a los medios de montaje de los elementos calefactores y no es ningún fallo del aparato. Procure que haya suficiente ventilación.

- **¡Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez!**

- **Ilustración A:** desenrolle el cable de conexión **4** completamente del guardacable **14**.

- **Ilustración B:** si es necesario, monte la protección antisalpicaduras **1 + 3**.

1. Gire ambos reguladores de temperatura **8 + 12** por completo hasta el nivel **0**. De esa forma los elementos calefactores estarán apagados.
2. **Ilustración C:** coloque las placas de parrilla reversibles **13** sobre el aparato.
3. Inserte el enchufe **4** en una toma de tierra fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la indicación en la placa de características. El LED del medio **10** se ilumina en rojo.
4. Gire los reguladores de temperatura **8 + 12** hasta el nivel **5**. El calentamiento del aparato se indica por medio de los LED **10** correspondientes, que se iluminan en verde. Una vez alcanzado el nivel de calor ajustado, los LED verdes **10** se apagan. Para mantener el calor del nivel de calor ajustado, un termostato enciende y apaga automáticamente los elementos calefactores.
5. Deje el aparato encendido durante unos 10 - 15 minutos.
6. Gire ambos reguladores de temperatura **8 + 12** hasta el nivel **0** para volver a apagar los elementos calefactores. Los LED verdes **10** se apagan.
7. Retire el enchufe **4** de la toma de corriente. El LED rojo **10** se apaga.
8. Deje enfriar el aparato.
9. Vuelva a limpiar el aparato.

Uso



¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!

- ⊙ La protección antisalpicaduras **1 + 3** y las placas de parrilla **13** se calientan mucho durante el funcionamiento. Durante el funcionamiento, toque únicamente los elementos de mando.
- ⊙ Asegúrese de que los niños no jueguen en las proximidades del aparato para evitar que lo vuelquen.

Conexión, encendido y apagado del aparato

1. Gire ambos reguladores de temperatura **8 + 12** por completo hasta el nivel **0**. De esa forma los elementos calefactores estarán apagados.
2. **Ilustración C:** en caso necesario, gire las placas de parrilla reversibles **13** para dejar la superficie deseada hacia arriba. Engrase ligeramente con aceite la parte superior.

NOTA: utilice para engrasar un paño de cocina rociado con unas gotas de aceite de cocina.

3. Inserte el enchufe **4** en una toma de tierra fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la indicación en la placa de características. El LED del medio **10** se ilumina en rojo.
4. Gire los reguladores de temperatura **8 + 12** hasta el nivel **5**. El calentamiento del aparato se indica por medio de los LED **10** correspondientes, derecho o izquierdo, que se iluminan en verde. Una vez alcanzado el nivel de calor ajustado, los LED verdes **10** se apagan. Para mantener el calor del nivel de calor ajustado, un termostato enciende y apaga automáticamente los elementos calefactores.

5. Deje que el aparato se precaliente durante unos 10 minutos. El aparato ya está listo para el servicio.
6. Gire ambos reguladores de temperatura **8 + 12** hasta el nivel **0** para volver a apagar los elementos calefactores. Los LED verdes **10** se apagan.
7. Retire inmediatamente el enchufe **4** después del uso para evitar que el aparato se encienda de manera accidental.
8. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

Regular la temperatura

La temperatura óptima depende sobre todo de los alimentos empleados. Con los reguladores de temperatura **8 + 12** puede regular la temperatura de las placas de parrilla **13** con ajuste continuo:

- Para aumentar la temperatura, gire los reguladores de temperatura **8 + 12** en dirección al nivel **5**.
- Para reducir la temperatura, gire los reguladores de temperatura **8 + 12** en dirección al nivel **0**.
- Para apagar los elementos calefactores, gire los reguladores de temperatura **8 + 12** hasta el tope hasta el nivel **0**.

Al encender y apagar el termostato, los LED verdes **10** se encienden y se apagan correspondientemente.

Asar

Las placas de parrilla **13** tienen un revestimiento antiadherente y normalmente tan solo deben engrasarse ligeramente antes de comenzar a asar.

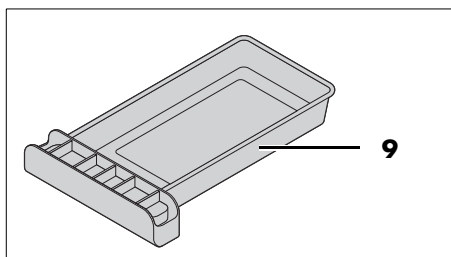
- El lado estriado de las placas de parrilla **13** cuenta con una abertura de salida de grasa **2** y sirve sobre todo para asar, p. ej., carne, salchichas y alimentos grasos. Si el aparato está colocado en horizontal, la grasa y el líquido liberado al asar se escurren hacia el centro hasta llegar a la abertura de salida de grasa **2**.

La grasa y el líquido liberado al asar se recogen en el colector de grasa **9**.

- El lado liso de las placas de parrilla **13** (la plancha) resulta más adecuado para preparar, p. ej., verdura, tortitas o huevos fritos. Dado que este lado no cuenta con una abertura de salida de grasa **2**, no resulta demasiado adecuado para alimentos muy grasos.
- Utilice herramientas para barbacoa de madera o de plástico resistente al calor para no dañar las placas de parrilla **13**.

Vaciar el colector de grasa

Si al asar con el lado estriado de las placas de parrilla **13** se generan grandes cantidades de grasa y líquido liberado al asar, el colector de grasa **9** deberá vaciarse de vez en cuando. Para ello aproveche una pausa en la que no esté usando la barbacoa, de manera que no fluya ningún líquido mientras el colector de grasa **9** esté retirado.



1. Extraiga cuidadosamente el colector de grasa **9** hacia delante y vacíelo.
2. Limpie el colector de grasa **9** por fuera con papel de cocina.
3. Vuelva a deslizar el colector de grasa **9** vaciado en el aparato base **5**.

NOTA: antes de usar la barbacoa puede añadir un poco de agua al colector de grasa **9**. Esto atrapa los olores y facilita la limpieza.

Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato cuenta con una protección contra el sobrecalentamiento. Esta desconecta automáticamente el aparato al superar una temperatura determinada. Si se activa la protección contra el sobrecalentamiento, gire los reguladores de temperatura **8 + 12** por completo hasta el nivel **0**. El aparato se puede volver a encender cuando se haya enfriado.

Tenga en cuenta que no se deben cubrir las placas de parrilla **13** con papel de aluminio, bandejas de aluminio u otros materiales resistentes al calor. Deben quedar espacios libres.

Limpieza y almacenamiento



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Antes de cada limpieza desconecte el enchufe **4**.
- ⊙ No sumerja nunca el aparato en agua y protéjalo del goteo y las salpicaduras.



¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!

- ⊙ Antes de proceder a la limpieza deje enfriar el aparato hasta que ya no exista peligro de quemaduras.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice en ningún caso detergentes abrasivos o que produzcan arañazos. De esta manera se podrían dañar el aparato y el revestimiento antiadherente de las placas de parrilla **13**.

NOTA: tras dejar enfriar, no espere mucho antes de limpiar para que los restos de comida no se solidifiquen y sea más difícil eliminarlos.

Encontrará información adicional sobre la limpieza y el cuidado del aparato y los accesorios en el manual de instrucciones en línea.

Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, lea el capítulo correspondiente en el manual de instrucciones en línea.

Eliminación








Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Símbolos empleados

	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.

Servicio técnico

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

 Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 456691_2310

Kort vejledning



Dette dokument er en forkortet printversion af den fuldstændige betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden sendes du direkte videre til Lidl's serviceside (www.lidl-service.com), hvor du ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **456691_2310** kan finde og downloade den fuldstændige betjeningsvejledning. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du anvender produktet. Opbevar den korte vejledning et sikkert sted, og udlevér også alle dokumenter, hvis produktet videregives til tredjepart.

Symboler på apparatet



Dette symbol advarer dig mod at berøre den varme overflade.



Dette symbol angiver, at de anførte materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.

Oversigt

- 1** Sprøjtebeskyttelse venstre
- 2** Fedtafløbsåbninger (i grillpladerne)
- 3** Sprøjtebeskyttelse højre
- 4** Tilslutningsledning med netstik
- 5** Basisenhed
- 6** Håndtagsfordybning
- 7 0 - 5** Skala for effektrin, højre temperaturregulator
- 8** Temperaturregulator / On-/Off-kontakt for højre grillplade
- 9** Fedtopsamlingsbeholder
- 10** Venstre og højre LED'er:
 - lyser grønt under opvarmningen
 - slukker, så snart driftstemperaturen er nåetMellemste LED:
 - lyser rødt, så snart apparatet bliver forsynet med strøm
- 11 0 - 5** Skala for effektrin, venstre temperaturregulator
- 12** Venstre temperaturregulator / On-/Off-kontakt for venstre grillplade
- 13** Vendegrillplader med glat og riflet overflade
- 14** Kabeloprulning med stikopbevaringsplads

Tekniske data

Model:	STG 2200 A1
Netspænding:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Beskyttelsesklasse:	I
Effekt:	1800 - 2200 W

Leveringsomfang

- 1 basisenhed **5** inkl. fedtopsamlingsbeholder **9**
- 2 vendegrillplader **13**
- 1 sprøjtebeskyttelse **1 + 3** (todelt)
- 1 komplet betjeningsvejledning (på internettet)
- 1 kort vejledning (vedlagt apparatet)
- Fjern alt emballage.
- Kontrollér, at alle dele er til stede og ubeskadigede.
- Fjern eventuelt tilstedeværende mærkater, men **ikke** typeskiltet på undersiden.

Tilsigtet anvendelse

Bordgrillen er egnet til grilning og tilberedning af fødevarer.

Apparatet må ikke anvendes til optøning, opvarmning eller tørring af genstande.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

Anvisninger til en sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.

Forudseeligt misbrug

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Apparatet er ikke beregnet til udendørs brug.
- ⊙ Dæk ikke grillpladerne over med alufolie, aluminiumsforme eller andre varmebestandige materialer. Der skal holdes mellemrum fri for at undgå overophedning af apparatet.
- ⊙ Apparatet må ikke anvendes som radiator, til optøning, opvarmning eller tørring af genstande .

Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskader eller store materielle skader.

FORSIGTIG: lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan medføre mindre personskader eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige omstændigheder, der bør tages højde for ved brug af apparatet.

- ⊙ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn under 8 år, undtagen, hvis de er under opsyn.
- ⊙ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.



- ⊙ Under brugen kan apparatets overflader blive meget varme. Rør ikke apparatets varme dele som f.eks. sprøjtebeskyttelsen eller grillpladerne. Rør kun betjeningslementerne på apparatet, når det er i brug.
- ⊙ Apparatet, tilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- ⊙ Trækul og lignende brændstoffer må ikke bruges i dette apparat.
- ⊙ Varmespiralerne må ikke tørres fugtigt af.
- ⊙ Lad aldrig apparatet stå uden opsyn, når det er i brug, så du kan gribe ind i tilfælde af funktionsfejl.
- ⊙ Træk efter hver brug netstikket ud for at undgå at tænde utilsigtet.
- ⊙ **Rengør apparatet inden første brug.**

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Sørg for, at børn ikke kan vælte apparatet ned fra arbejdsfladen ved at trække i tilslutningsledningen.
- ⊙ Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.
- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også beskadige apparatet. Hold derfor som udgangspunkt dyr væk fra elektriske apparater.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Hvis der kommer væske ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få

apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.

- ⊙ Anvend ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Hvis apparatet skulle falde i vandet, skal netstikket straks trækkes ud af stikkontakten. Først derefter må apparatet tages op af vandet.
- ⊙ Sæt først netstikket i en stikkontakt, når apparatet er komplet samlet.
- ⊙ Tilslut kun netstikket til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter, hvis spænding svarer til den, der er angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal også fortsat være let tilgængelig, når du har sat stikket i.
- ⊙ Ved brug af et forlænger kabel eller en multistikkdåse skal disse opfylde de gælt-

- dende sikkerhedsbestemmelser og være dimensioneret til dette apparats specifikationer.
- ⊙ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Vikl ikke tilslutningsledningen omkring apparatet.
 - ⊙ Apparatet er stadig ikke helt afbrudt fra nettet, efter at det er blevet slukket. For at adskille det helt skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
 - ⊙ Vær under brug af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
 - ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
 - ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår en fejl
 - hvis du lader apparatet være uden opsyn
 - straks efter hver brug
 - før du monterer/afmonterer apparatet
 - inden apparatet rengøres
 - i tordenvej
 - ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet.
 - ⊙ Undlad at bruge apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller tilslutningsledningen.
 - ⊙ Apparatet må kun opstilles på et fast, jævnt, tørt og ikke-brændbart underlag. Dermed skal det forhindres, at det vælter, skrider eller at der går ild i underlaget og at der således opstår skader.
 - ⊙ Apparatet må ikke bruges i nærheden af brændbare væsker og materialer eller i eksplosionsfarlige omgivelser. Overhold en afstand på mindst 50 cm til vægge og andre genstande.
 - ⊙ For at undgå en overophedning af apparatet eller en mulig brand, må apparatet ikke tildækkes. Grillpladerne må under ingen omstændigheder tildækkes med aluminiumsfolie, aluminiumsbakker eller andre varmebestandige materialer.
 - ⊙ Tilslutningsledningen må ikke berøre de varme overflader under driften.
 - ⊙ Sprøjtebeskyttelsen og grillpladerne bliver meget varme i brug. Berør i brug kun betjeningselementerne.
 - ⊙ Efter at være blevet slukket er apparatet fortsat meget varmt og må ikke berøres.
 - ⊙ Transportér kun apparatet i afkølet tilstand og brug de dertil beregnede håndtagsfordybninger.
 - ⊙ Brug køkkenhandsker, når du tilbereder mad med høj temperatur. Fedtsprøjt kan ellers føre til forbrændinger.
 - ⊙ Brug aldrig apparatet uden grillpladerne. Ellers ville de glødende varmelementer ligge frit og kunne forårsage alvorlige forbrændinger.
 - ⊙ Skulle der gå ild i fedtet på apparatet, **må det under ingen omstændigheder slukkes med vand!** Der er fare for en eksplosionsagtig forbrænding eller et elektrisk stød. Tildæk i stedet apparatet, f.eks. med et brandtæppe.
 - ⊙ Vent med rengøring, til apparatet er afkølet.
 - ⊙ Fugle trækker vejret hurtigere, fordeler luften anderledes i deres kroppe og er meget mindre end mennesker. Derfor kan det for fugle være meget farligt at indånde selv meget små mængder røg, som opstår ved brug af dette apparat. Når du bruger dette apparat, bør fugle anbringes i et andet rum.
 - ⊙ Kontrollér, at begge temperaturregulatorer står fuldstændigt på **0** (slukket), før du slutter apparatet til en stikkontakten.
 - ⊙ Anvend kun det originale tilbehør.
 - ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.
 - ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastfodder. Da møbler overfladebehandles med mange forskellige typer lak og plast og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder ingredi-

enser, der kan angribe og opløse plastfædderne. Læg i givet fald et skridsikket underlag under apparatet.

- ⊙ Brug kun grillredskaber af træ eller varmebestandigt plastik. Metalredskaber kan beskadige grillpladernes belægning.
- ⊙ Stil ikke genstande på apparatet.

Før første brug



BRANDFARE!

- ⊙ Stil apparatet på et tørt, plant, skridsikket og varmebestandigt underlag.
- ⊙ Apparatet må ikke bruges i nærheden af brændbare væsker og materialer eller i eksplosionsfarlige omgivelser. Overhold en afstand på mindst 50 cm til vægge og andre genstande.

ANVISING: ved den første brug kan apparatet ryge og lugte lidt. Det skyldes monteringsmidler på varmeelementerne og er ingen produktfejl. Sørg for tilstrækkelig udluftning.

- **Rengør apparatet inden første brug!**
 - **Fig. A:** vikl tilslutningsledningen **4** helt af kabeloprulningen **14**.
 - **Fig. B:** monter sprøjtebeskyttelsen **1** + **3** efter behov.
1. Drej begge temperaturregulatorer **8** + **12** helt ned på trin **0**. Derved er varmeelementerne slukket.
 2. **Fig. C:** læg vendegrillpladerne **13** på apparatet.
 3. Sæt netstikket **4** i en let tilgængelig, jorden stikkontakt, hvis spænding svarer til angivelsen på typeskiltet. Den midterste LED **10** lyser rødt.
 4. Drej temperaturregulatorerne **8** + **12** til trin **5**. Så længe apparatet varmer op, vises det, ved at den tilsvarende

LED **10** lyser grønt. Når det indstillede varmetrin er nået, slukker de grønne LED'er **10**. For at holde det indstillede varmetrin tænder og slukker en termostat automatisk for varmeelementerne.

5. Lad apparatet være tændt i ca. 10-15 minutter.
6. Drej begge temperaturregulatorer **8** + **12** til trin **0** for igen at slukke for varmeelementerne. De grønne LED'er **10** slukker.
7. Træk netstikket **4** ud. Den røde LED **10** slukker.
8. Lad apparatet køle af.
9. Rengør apparatet igen.

Betjening



FARE for kvæstelser grundet forbrænding!

- ⊙ Sprøjtebeskyttelsen **1** + **3** og grillpladerne **13** bliver meget varme i brug. Berør i brug kun betjeningselementerne.
 - ⊙ Sørg for, at børn ikke leger i nærheden af apparatet, ikke vælter eller river apparatet ned.
-

Tilslut apparatet, tænd og sluk

1. Drej begge temperaturregulatorer **8** + **12** helt ned på trin **0**. Derved er varmeelementerne slukket.
 2. **Fig. C:** drej hver af vendegrillpladerne **13**, så den ønskede overflade vender opad. Smør grillpladen med lidt olie på oversiden.
-

ANVISING: til smøringen kan du bruge et stykke køkkenrulle, som du har vædet med et par dråber madolie.

3. Sæt netstikket **4** i en let tilgængelig, jorden stikkontakt, hvis spænding svarer til angivelsen på typeskiltet. Den midterste LED **10** lyser rødt.

4. Drej temperaturregulatorerne **8 + 12** til trin **5**. Så længe apparatet varmer op, vises det ved, at den tilhørende højre eller venstre LED **10** lyser grønt. Når det indstillede varmetrin er nået, slukker de grønne LED'er **10**. For at holde det indstillede varmetrin tænder og slukker en termostat automatisk for varmeelementerne.
5. Lad apparatet forvarme ca. 10 minutter. Nu er apparatet klart til brug.
6. Drej begge temperaturregulatorer **8 + 12** til trin **0** for igen at slukke varmeelementerne. De grønne LED'er **10** slukker.
7. Træk straks efter hver brug netstikket **4** ud for at undgå at tænde utilsigtet.
8. Lad apparatet køle af, inden du rengør det.

Valg af temperatur

Den optimale temperatur afhænger frem for alt af de anvendte fødevarer. Med temperaturregulatorerne **8 + 12** kan du trinløst regulere grillpladernes **13** temperatur:

- For at hæve temperaturen drejer du temperaturregulatorerne **8 + 12** i retning af trin **5**.
- For at sænke temperaturen drejer du temperaturregulatorerne **8 + 12** i retning af trin **0**.
- For at slukke varmeelementerne drejer du temperaturregulatorerne **8 + 12** tilbage til trin **0**.

Ved tænding og slukning af termostaten tændes og slukkes de tilsvarende grønne LED'er **10**.

Grilning

Grillpladerne **13** er slip let-behandlet og skal normalt kun smøres med lidt olie ved begyndelsen af grilningen.

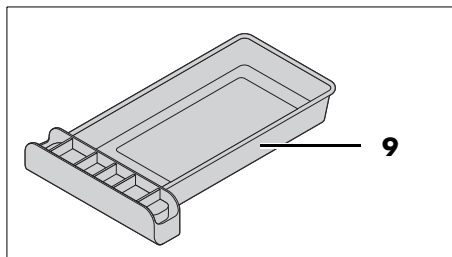
- Den riflede side af grillpladerne **13** har en fedtafløbsåbning **2** og er først og fremmest beregnet til at grille fx kød, pølser og fedtholdige fødevarer. Når

apparatet er opstillet vandret, kan fedt og grillvæsker løbe fra gennem fedtafløbsåbningen **2** i midten. Fedt og grillvæsker opfanges i fedtopsamlingsbeholderen **9**.

- Den glatte side af grillpladen **13** (La Plancha) er bedre egnet til at tilberede fx grøntsager, pandekager eller spejlæg. Da denne side ikke har nogen fedtafløbsåbning **2**, er den ikke særligt egnet til meget fedtholdige fødevarer.
- Benyt grillværktøj af træ eller varmeresistent plast, så grillpladerne **13** ikke bliver beskadiget.

Tømning af fedtopsamlingsbeholderen

Hvis der ved grilning med den riflede side af grillpladerne **13** samler sig større mængder fedt og grillvæske, skal fedtopsamlingsbeholderen **9** indimellem tømmes. Hold en grillpause, så der ikke flyder mere væske ud, mens fedtopsamlingsbeholderen **9** fjernes.



1. Træk forsigtigt fedtopsamlingsbeholderen **9** frem og ud, og tøm den.
2. Tør fedtopsamlingsbeholderen **9** af udefra med køkkenrulle.
3. Skub igen den tømte fedtopsamlingsbeholder **9** tilbage i basisenheden **5**.

ANVISNING: før grilningen kan du fylde lidt vand i fedtopsamlingsbeholderen **9**. Det binder lugte og letter rengøringen.

Overophedningsbeskyttelse

Apparatet er forsynet med en beskyttelse mod overophedning. Denne slukker automatisk apparatet, når en bestemt temperatur overskrides. Hvis overophedningsbeskyttelsen bliver udløst, skal du dreje temperaturregulatorerne **8 + 12** helt ned på trin **0**. Apparatet kan tændes igen, når det er blevet tilstrækkeligt afkølet.

Vær opmærksom på, at grillpladerne **13** under ingen omstændigheder må tildækkes med alufolie, aluminiumsbakker eller andre varmebestandige materialer. Der skal hele tiden være frit mellemrum.

Rengøring og opbevaring



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **4** ud af stikkontakten inden enhver rengøring.
- ⊙ Dyp aldrig apparatet i vand, og beskyt det mod stænk- og drypvand.



FARE for kvæstelser grundet forbrænding!

- ⊙ Lad apparatet køle så meget af inden rengøring, at der ikke længere er nogen forbrændingsfare.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend ikke skurende, ætsende og kradsende rengøringsmidler. Dette kan beskadige apparatet og grillpladens **13** non-stick-belægning.

ANVISING: vent efter afkølingen ikke for længe med rengøringen, så madrester sætter sig fast og derefter bliver svære at fjerne.

Yderligere informationer om rengøring og pleje af apparat og tilbehørsdele fremgår af online-betjeningsvejledningen.

Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, bedes du læse det tilsvarende kapitel i online-betjeningsvejledningen.

Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

Anvendte symboler

	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Vekselspænding
	Symbolet kendetegner dele, som kan rengøres i opvaskemaskinen.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:

 Service Danmark

Tel.: 32 71 0005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 456691_2310

Istruzioni brevi



Il presente documento è un'edizione cartacea abbreviata del manuale d'uso completo. Scansionando questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **456691_2310** è possibile visualizzare e scaricare il manuale d'uso. Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima di usare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo mette in guardia dal contatto con la superficie rovente.



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

Panoramica

- 1** Paraspruzzi di sinistra
- 2** Fori di scarico grasso (nella piastra grill)
- 3** Paraspruzzi di destra
- 4** Cavo di collegamento con spina
- 5** Apparecchio base
- 6** Maniglia a gola
- 7 0 - 5** Scala dei livelli di potenza, termostato di destra
- 8** Termostato / interruttore on/off della piastra grill di destra
- 9** Contenitore di raccolta grasso
- 10** LED di sinistra e di destra:
 - si accendono con luce verde durante il processo di riscaldamento
 - si spengono al raggiungimento della temperatura di esercizio
- LED centrale:
 - si accende con luce rossa non appena l'apparecchio riceve corrente
- 11 0 - 5** Scala dei livelli di potenza, termostato di sinistra
- 12** Termostato di sinistra / interruttore on/off della piastra grill di sinistra
- 13** Piastre grill reversibili con superficie liscia e scanalata
- 14** Avvolgicavo con alloggiamento per la spina

Dati tecnici

Modello:	STG 2200 A1
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	1800 - 2200 W

Materiale in dotazione

- 1 apparecchio base **5** con contenitore di raccolta grasso **9**
 - 2 piastre grill reversibili **13**
 - 1 paraspruzzi **1 + 3** (in due parti)
 - 1 manuale d'uso completo (su internet)
 - 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)
- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
 - Verificare che tutti i pezzi siano presenti e integri.
 - Togliere gli adesivi eventualmente presenti, **non** però la targhetta del lato inferiore.

Uso conforme

La bistecchiera da tavolo è adatta a grigliare e cuocere alimenti.

Non utilizzare l'apparecchio per scongelare, per riscaldare o per asciugare oggetti. L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso improprio prevedibile

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ L'apparecchio non è destinato all'uso all'aperto.
- ⊙ Non coprire le piastre grill con carta stagnola, vaschette di alluminio o altri materiali resistenti al calore. Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio è necessario mantenere spazi liberi.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio come riscaldamento, per scongelare, per riscaldare o per asciugare oggetti.

Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.



- ⊙ Durante il funzionamento, le superfici metalliche dell'apparecchio possono diventare molto calde. Non toccare le parti roventi dell'apparecchio, ad es. il paraspruzzi o le piastre grill. Durante il funzionamento, toccare l'apparecchio solo dagli elementi di comando.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Non utilizzare carbone di legna o combustibili simili in questo apparecchio.
- ⊙ Non pulire a umido le spirali di riscaldamento.
- ⊙ Durante il funzionamento non lasciare mai l'apparecchio incustodito, per poter intervenire tempestivamente qualora si verificano anomalie di funzionamento.
- ⊙ Subito dopo ogni utilizzo estrarre la spina per evitare un'accensione accidentale.
- ⊙ **Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta.**

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ Assicurarsi che i bambini non possano far cadere l'apparecchio dalla superficie di lavoro tirandolo dal cavo di collegamento.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline e spruzzi d'acqua.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente la spina. e solo in seguito tirare fuori l'apparecchio.
- ⊙ Inserire la spina in una presa di corrente solo dopo aver assemblato completamente l'apparecchio.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, facilmente accessibile e dotata di contatto di terra, la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Se si utilizza un cavo di prolunga o una presa multipla, essi devono soddisfare la normativa di sicurezza e coincidere con i dati tecnici di questo apparecchio.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - se si lascia l'apparecchio incustodito
 - subito dopo ogni utilizzo
 - prima di montare/smontare l'apparecchio
 - prima di pulire l'apparecchio
 - in caso di temporali
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili.
- ⊙ Collocare l'apparecchio esclusivamente su una base solida, piana, asciutta e non infiammabile. allo scopo di evitare che l'apparecchio si rovesci o scivoli o che la superficie d'appoggio prenda fuoco causando danni.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio vicino a liquidi e materiali infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione. Mantenere una distanza di almeno 50 cm dalle pareti e da altri oggetti.
- ⊙ Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio o un possibile incendio, non coprire l'apparecchio. Non coprire in nessun caso le piastre grill con carta stagnola, vaschette di alluminio o altri materiali resistenti al calore.
- ⊙ Il cavo di collegamento non deve toccare le superfici calde durante il funzionamento.

- ⊙ Con l'uso il paraspruzzi e le piastre grill diventano molto caldi. Durante l'uso toccare solo gli elementi di comando.
- ⊙ L'apparecchio è ancora molto caldo anche dopo averlo spento e non deve essere toccato.
- ⊙ Trasportare l'apparecchio solo quando si è raffreddato e utilizzare a questo scopo solo le apposite maniglie a gola.
- ⊙ Quando si cuociono alimenti a temperatura elevata, usare guanti da cucina. In caso contrario ci si potrebbe scottare con schizzi di grasso.
- ⊙ Non utilizzare mai l'apparecchio senza le piastre grill. In caso contrario le resistenze incandescenti resterebbero scoperte e in caso di contatto potrebbero causare ustioni gravi.
- ⊙ Se il grasso presente sull'apparecchio dovesse prendere fuoco, **non usare assolutamente acqua per spegnerlo!** Esiste il pericolo di deflagrazione o scossa elettrica. Coprire invece l'apparecchio, ad es. con una coperta antincendio.
- ⊙ Per pulire l'apparecchio attendere che si sia raffreddato.
- ⊙ Gli uccelli respirano più velocemente, distribuiscono l'aria diversamente nel loro corpo e sono notevolmente più piccoli degli esseri umani. Pertanto per gli uccelli può essere molto pericoloso respirare anche le più piccole quantità di fumo generate dal funzionamento di questo apparecchio. Quando si usa questo apparecchio, è preferibile portare gli uccelli in un'altra stanza.
- ⊙ Assicurarsi che i due termostati si trovino completamente su **0** (spento) prima di collegare l'apparecchio ad una presa di corrente.
- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono ri-

vestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti per la manutenzione diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare una superficie d'appoggio antiscivolo sotto l'apparecchio.

- ⊙ Utilizzare solo posate da grill di legno o di plastica resistente al calore. Le posate di metallo potrebbero danneggiare la superficie rivestita delle piastre grill.
- ⊙ Non collocare oggetti sull'apparecchio.

Prima del primo utilizzo



PERICOLO DI INCENDIO!

- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, non scivolosa e resistente al calore.
- ⊙ Non utilizzare l'apparecchio vicino a liquidi e materiali infiammabili o in ambienti a rischio di esplosione. Mantenere una distanza di almeno 50 cm dalle pareti e da altri oggetti.

NOTA: durante il primo funzionamento l'apparecchio può generare un poco di fumo e odore. Ciò è dovuto ai mezzi di montaggio delle resistenze e non costituisce un errore dell'apparecchio. Assicurare una ventilazione sufficiente.

- **Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta!**
- **Figura A:** svolgere completamente il cavo di collegamento **4** dall'avvolgicavo **14**.
- **Figura B:** se necessario montare il paraspruzzi **1 + 3**.

1. Girare completamente i due termostati **8 + 12** sul livello **0**. In questo modo le resistenze sono disattivate.
2. **Figura C:** collocare le piastre grill reversibili **13** sull'apparecchio.
3. Inserire la spina **4** in una presa con messa a terra ben accessibile la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta. Il LED centrale **10** si accende con luce rossa.
4. Girare i termostati **8 + 12** sul livello **5**. Finché l'apparecchio si riscalda, ciò è indicato dal fatto che i LED **10** corrispondenti si accendono con luce verde. Al raggiungimento del livello di calore impostato, i LED verdi **10** si spengono. Per mantenere il livello di calore impostato, un termostato attiva e disattiva le resistenze automaticamente.
5. Lasciare acceso l'apparecchio per circa 10 – 15 minuti.
6. Girare i due termostati **8 + 12** sul livello **0** per disattivare nuovamente le resistenze. I LED verdi **10** si spengono.
7. Staccare la spina **4**. Il LED rosso **10** si spegne.
8. Far raffreddare l'apparecchio.
9. Pulire nuovamente l'apparecchio.

Uso



PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ Con l'uso il paraspruzzi **1 + 3** e le piastre grill **13** diventano molto caldi. Durante l'uso toccare solo gli elementi di comando.
- ⊙ Assicurarsi che i bambini non giochino vicino all'apparecchio e non lo tirino giù.

Collegamento, accensione e spegnimento dell'apparecchio

1. Girare completamente i due termostati **8 + 12** sul livello **0**. In questo modo le resistenze sono disattivate.
2. **Figura C:** eventualmente girare le piastre grill reversibili **13** con la superficie desiderata verso l'alto. Oliare leggermente il lato superiore.

NOTA: per oliarlo usare un panno da cucina con qualche goccia di olio commestibile.

3. Inserire la spina **4** in una presa con messa a terra ben accessibile la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta. Il LED centrale **10** si accende con luce rossa.
4. Girare i termostati **8 + 12** sul livello **5**. Finché l'apparecchio si riscalda, ciò è indicato dal fatto che i LED **10** di destra o di sinistra si accendono con luce verde. Al raggiungimento del livello di calore impostato, i LED verdi **10** si spengono. Per mantenere il livello di calore impostato, un termostato attiva e disattiva le resistenze automaticamente.
5. Fare preriscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.
6. Girare i due termostati **8 + 12** sul livello **0** per disattivare nuovamente le resistenze. I LED verdi **10** si spengono.
7. Subito dopo ogni utilizzo estrarre la spina **4** per evitare un'accensione accidentale.
8. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

Regolazione della temperatura

La temperatura ottimale dipende soprattutto dagli alimenti utilizzati. I termostati **8 + 12** consentono di regolare in continuo la temperatura delle piastre grill **13**:

- Per aumentare la temperatura girare i termostati **8 + 12** verso il livello **5**.

- Per ridurre la temperatura girare i termostati **8 + 12** verso il livello **0**.
- Per disattivare le resistenze girare i termostati **8 + 12** sul livello **0** fino alla battuta.

Quando si attiva e disattiva il termostato, i LED verdi **10** si accendono e si spengono di conseguenza.

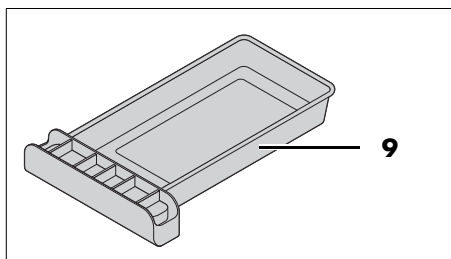
Cottura alla griglia

Le piastre grill **13** presentano un rivestimento antiaderente e di solito basta oliarle leggermente prima di iniziare la cottura alla griglia.

- Il lato scanalato delle piastre grill **13** presenta un foro di scarico grasso **2** e serve soprattutto a grigliare ad es. carne, salsicciotti e alimenti grassi. Se l'apparecchio è posizionato orizzontalmente, il grasso e il liquido di cottura possono defluire al centro verso il foro di scarico grasso **2**. Il grasso e il liquido di cottura si raccolgono nel contenitore di raccolta grasso **9**.
- Il lato liscio delle piastre grill **13** (La Plancha) è adatto piuttosto a preparare ad es. verdure, pancake o uova al tegamino. Dato che questo lato non presenta un foro di scarico grasso **2**, è piuttosto inadatto agli alimenti molto grassi.
- Utilizzare utensili da barbecue di legno o plastica resistente al calore, in modo da non danneggiare le piastre grill **13**.

Svuotamento del contenitore di raccolta grasso

Se durante la cottura alla griglia con il lato scanalato delle piastre grill **13** si generano grandi quantità di grasso e liquido di cottura, di tanto in tanto occorre svuotare il contenitore di raccolta grasso **9**. Per farlo sfruttare una pausa nella cottura, in modo che non scoli liquido mentre il contenitore di raccolta grasso **9** non è presente.



1. Estrarre con cautela il contenitore di raccolta grasso **9** in avanti e svuotarlo.
2. Pulire l'esterno del contenitore di raccolta grasso **9** con carta da cucina.
3. Inserire nuovamente il contenitore di raccolta grasso **9** vuoto nell'apparecchio base **5**.

NOTA: prima di iniziare la cottura alla griglia si può versare un poco d'acqua nel contenitore di raccolta grasso **9**. In questo modo si attenuano gli odori e si agevola la pulizia.

Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento

L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento che spegne automaticamente l'apparecchio quando viene superata una determinata temperatura. Se scatta il dispositivo di protezione contro il surriscaldamento, girare completamente i termostati **8 + 12** sul livello **0**. Quando l'apparecchio si è raffreddato, è possibile riaccenderlo.

Si tenga presente che le piastre grill **13** non vanno coperte con carta stagnola, vaschette di alluminio o altri materiali resistenti al calore. È necessario mantenere spazi liberi.

Pulizia e conservazione



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Prima di qualsiasi intervento di pulizia, staccare la spina **4** dalla presa di corrente.
- ⊙ Non immergere mai l'apparecchio in acqua e proteggerlo dagli schizzi e dalle gocce d'acqua.



PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ Prima di pulire l'apparecchio lasciarlo raffreddare fino a quando non esista più il pericolo di scottarsi.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare in nessun caso detersivi corrosivi, abrasivi o graffianti. L'apparecchio e il rivestimento antiaderente delle piastre grill **13** potrebbero risultare danneggiati.

NOTA: dopo il raffreddamento non lasciar passare troppo tempo prima di pulire l'apparecchio, in modo da evitare che i residui di cibo si incrostino e poi siano difficili da rimuovere.

Per ulteriori informazioni sulla pulizia e la cura dell'apparecchio e degli accessori consultare il manuale d'uso online.

Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, leggere il corrispondente capitolo del manuale d'uso online.

Smaltimento








Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

Simboli utilizzati

	<p>Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.</p>
	<p>Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.</p>
	<p>Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.</p>
	<p>Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).</p>
	<p>Tensione alternata</p>
	<p>Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.</p>
	<p>Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.</p>

Con riserva di modifiche tecniche.

Centri di assistenza

Per richiedere assistenza rivolgersi al nostro centro di assistenza:

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: hoyer@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 456691_2310

Rövid útmutató



A jelen dokumentum a teljes kezelési útmutató rövidített nyomtatott kiadványa. A QR-kód szkennelésével közvetlenül a Lidl szervizoldalára lép (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN) **456691_2310** beírásával a teljes kezelési útmutatót megtekintheti és letöltheti. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt alaposan ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót, és a termék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át az összes dokumentumot.

Jelek a készüléken



Ez a jelzés figyelmezteti, hogy ne érjen hozzá a forró felületekhez.



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

Áttekintés

- 1** Bal oldali fröccsenésvédő
- 2** Zsírelvezető nyílások (a grillezőlapokon)
- 3** Jobb oldali fröccsenésvédő
- 4** Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóval
- 5** Alapkészülék
- 6** Markolat
- 7 0 - 5** Teljesítményszint skála, jobb oldali hőmérséklet-szabályozó
- 8** A jobb oldali grillezőlap hőmérséklet-szabályozója / be-/kikapcsolója
- 9** Zsírgyűjtő edény
- 10** Bal és jobb oldali LED-ek:
 - zölden világítanak a fűtési folyamat alatt
 - kialszik, amint elérte az üzemi hőmérsékletetKözépső LED:
 - pirosan világít, amint a készülék áramellátást kap
- 11 0 - 5** Teljesítményszint skála, bal oldali hőmérséklet-szabályozó
- 12** A bal oldali grillezőlap hőmérséklet-szabályozója / be-/kikapcsolója
- 13** Megfordítható grillezőlapok sima és bordázott felülettel
- 14** Kábeltároló dugaszoló tárolóhely

Műszaki adatok

Modell:	STG 2200 A1
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	1800 - 2200 W

A csomag tartalma

- 1 Alapkészülék **5**, zsírgyűjtő edénnyel **9**
 - 2 Megfordítható grillezőlapok **13**
 - 1 Fröccsenésvédő **1 + 3** (két részes)
 - 1 Teljes használati útmutató (az interneten)
 - 1 Rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)
- Távolítson el minden csomagolóanyagot.
 - Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és azok sértetlenek-e!
 - Távolítson el minden matricát, de az alsó oldalon található adattáblát **ne** vegye le.

Rendeltetésszerű használat

Az asztali grillező grillezésre és ételek főzésére alkalmas.

A készüléket tilos tárgyak megolvasztására, felmelegítésére vagy szárítására használni. A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A készülék nem alkalmas szabadban történő használatra.
- ⊙ Ne fedje le a grillezőlapokat alufóliával, alumíniumtálcával vagy más hőálló anyaggal. A réseket szabadon kell hagyni, hogy elkerüljük a készülék túlmelegedését.
- ⊙ A készüléket tilos tárgyak melegítésére, olvasztására vagy szárítására használni.

Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- ⊙ A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül, kivéve, ha legalább 8 évesek, és tevékenységüket folyamatosan felügyelik.
- ⊙ A 8 évnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől és annak csatlakozóvezetékétől.



⊙ Használat közben a készülék fém felülete felforrósodhat. Ne nyúljon a készülék felforrósodott részeihez, mint például a fröccsenésvédőhöz vagy a grillezőlapokhoz. A készüléket üzem közben csak a kezelőelemeinél érintse meg.

- ⊙ A készüléket, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.
- ⊙ A készülékhez ne használjon faszenet vagy hasonló fűtőanyagot.
- ⊙ A fűtőtesteket nem szabad nedves ruhával törölni.
- ⊙ Üzem közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, így működési zavar esetén időben beavatkozhat.
- ⊙ Használat után mindig azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, hogy véletlenül be ne kapcsolja a készüléket.
- ⊙ **A készüléket az első használat előtt tisztítsa meg.**

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ Ügyeljen rá, hogy a gyermekek ne húzassák le a készüléket a csatlakozóvezetéknél fogva a munkaterületről!
- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani!
- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa

távol az állatokat az elektromos készülékektől.

- ⊙ Óvja a készüléket nedvességtől, csepegő vagy fröccsenő víztől.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- ⊙ Ha a készülék vízbe esne, akkor a hálózati csatlakozódugót azonnal ki kell

- húzni. Csak ezután vegye ki a vízből a készüléket.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót csak akkor dugja a csatlakozóaljzatba, ha a készüléket már teljesen összeszerelte.
 - ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
 - ⊙ Hosszabbító vagy többcsatlakozós konnektor használata esetén az eszközöknek meg kell felelniük a vonatkozó biztonsági előírásoknak és a készülék műszaki adatainak.
 - ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt! Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülékre!
 - ⊙ A készülék a kikapcsolását követően még nincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozót.
 - ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjön be!
 - ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzása-kor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
 - ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból:
 - ha üzemzavar lép fel
 - mielőtt a készüléket felügyelet nélkül hagyja
 - minden használat után azonnal
 - a készülék összeszerelése vagy szét-szerelése előtt
 - mielőtt a készüléket tisztítja
 - vihar idején
 - ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken!
 - ⊙ Ne használja a készüléket, ha azon vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülést talál!
 - ⊙ A készüléket kizárólag szilárd, egyenes, száraz és nem éghető felületre szabad helyezni. Így megakadályozzuk a készülék felborulását és megcsúszását, valamint azt, hogy a felület kigyullad és kár keletkezik benne.
 - ⊙ A készülék közelében nem lehet éghető folyadék és anyag, illetve azt tilos robbanásveszélyes környezetben használni. Tartson legalább 50 cm-es távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.
 - ⊙ A készülék túlmelegedése és a potenciális tüzesetek megelőzése érdekében a készüléket tilos letakarni. Semmiképp ne fedje le a grillezőlapokat alufóliával, alumíniumtálcával vagy más hőálló anyaggal.
 - ⊙ A csatlakozóvezeték üzem közben ne érjen fémfelülethez.
 - ⊙ A fröccsenésvédő és a grillezőlapok használat közben nagyon felforrósodnak. Üzem közben csak a kezelőelemeket érintse meg.
 - ⊙ A készülék még kikapcsolás után is forró, úgyhogy ne fogja meg.
 - ⊙ A készüléket csak kihűlt állapotban szállítsa, és ehhez kizárólag az erre tervezett markolatot használja.
 - ⊙ Használjon konyhai kesztyűt, ha magas hőmérsékleten süt ételt. A fröccsenő zsír égési sérüléseket okozhat.
 - ⊙ Soha ne használja a készüléket a grillezőlapok nélkül. Egyéb esetben a forró fűtőelemek szabadon maradnak, és súlyos égési sérülést okozhatnak.
 - ⊙ Ha a zsír a készülék működtetése közben égni kezd, **akkor a keletkezett tüzet soha ne vízzel oltsa!** Ellenkező esetben áramütés vagy a tűz robbanásszerű fellángolásának veszélye áll fenn. Ehelyett takarja le a készüléket, pl. tűzoltó takaróval.

- ⊙ Tisztítás előtt várja meg, amíg a készülék lehűl.
- ⊙ A madarak gyorsabban lélegeznek, máshogy oszlik el a testükben a levegő, és sokkal kisebbek is az embereknél. Ezért veszélyes lehet számukra, ha belélegzik a készülék üzemelése közben kibocsátott füstöt, még ha minimális mennyiségről van is szó. A készülék használata közben a madarakat át kell vinni egy másik szobába.
- ⊙ Győződjön meg arról, hogy mindkét hőmérséklet-szabályozó teljesen **0**-ra van állítva (ki van kapcsolva), mielőtt csatlakoztatja a készüléket a konnektorhoz.
- ⊙ Csak eredeti tartozékokat használjon.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.
- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal van felszerelve. A bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik őket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a műanyag lábakat megrongálhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- ⊙ Csak fából vagy hőálló műanyagból készült grillelőket használjon. A fém evőeszközök károsíthatják a grillelőlapok bevont felületét.
- ⊙ Ne helyezzen tárgyakat a készülékre.

Az első használat előtt



TŰZVESZÉLY!

- ⊙ Helyezze a készüléket száraz, vízszintes, csúszásmentes és hőálló felületre.
- ⊙ A készülék közelében nem lehet éghető folyadék és anyag, illetve azt tilos robbanásveszélyes környezetben használni. Tartson legalább 50 cm-es távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.

MEGJEGYZÉS: az első használat során enyhe füst keletkezhet és kellemetlen szag érzékelhető. Ez a fűtőelemek szerelési anyagai miatt történik és nem termékhiba. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

• **A készüléket az első használat előtt tisztítsa meg!**

• **A kép:** Tekerje le a kábelvezetőről **14** a csatlakozóvezetékét **4**.

• **B kép:** Szükség esetén szerelje fel a fröccsenésvédőt **1 + 3**.

1. Forgassa el a két hőmérséklet-szabályozót **8 + 12** egészen a **0** fokozatig. A fűtőelemek most ki vannak kapcsolva.
2. **C kép:** Helyezze a megfordítható grillelőlapokat **13** a készülékre.
3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **4** olyan elérhető védőérintkezős csatlakozóaljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek. A középső LED **10** piroosan világít.
4. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **8 + 12** az **5** fokozatig. Amíg a készülék felmelegszik, ezt a megfelelő LED **10** zöld fénye mutatja. A beállított fűtési fokozat elérése után a zöld LED-ek **10** kialszanak. A hő beállított fűtési szinten tartása érdekében egy termosztát automatikusan be- és kikapcsolja a fűtőelemeket.

- Körülbelül 10 - 15 percig hagyja a készüléket bekapcsolva.
- A fűtőelemek ismételt kikapcsolásához forgassa el a két hőmérséklet-szabályozót **8 + 12 0** fokozatba. A zöld LED-ek **10** kialszanak.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **4**. A piros LED **10** kialszik.
- Hagyja a készüléket kihűlni.
- Ismét tisztítsa meg a készüléket.
- Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót **8 + 12** az **5** fokozatig. Amíg a készülék felmelegszik, ezt a megfelelő jobb oldali vagy bal oldali LED **10** zöld fénye mutatja. A beállított fűtési fokozat elérése után a zöld LED-ek **10** kialszanak. A hő beállított fűtési szinten tartása érdekében egy termosztát automatikusan be- és kikapcsolja a fűtőelemeket.
- Körülbelül 10 percig melegítse elő a készüléket. A készülék ekkor üzemkész.
- A fűtőelemek ismételt kikapcsolásához forgassa el a két hőmérséklet-szabályozót **8 + 12 0** fokozatba. A zöld LED-ek **10** kialszanak.
- Használat után azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót **4**, hogy véletlenül be ne kapcsolja a készüléket.
- Várja meg, míg a készülék teljesen lehűl, mielőtt megtisztítaná.

Használat



Égési sérülések VESZÉLY!

- A fröccsenésvédő **1 + 3** és a grillezölapok **13** használat közben nagyon fel-forrósodnak. Üzem közben csak a kezelőelemeket érintse meg.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülék közelében, és ne lökjék le azt.

A termék csatlakoztatása, be- és kikapcsolása

- Forgassa el a két hőmérséklet-szabályozót **8 + 12** egészen a **0** fokozatig. A fűtőelemek most ki vannak kapcsolva.
- C kép:** Ha szükséges, fordítsa meg a megfordítható grillezölapokat **13** a kívánt felülettel felfelé. Enyhén olajozza be a felső oldalát.

MEGJEGYZÉS: A beolajozáshoz használjon konyharuhát, amelyre étolajat öntött.

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **4** olyan elérhető védőérintkezős csatlakozóaljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek. A középső LED **10** pirosan világít.

Hőmérséklet szabályozása

Az optimális hőmérséklet elsősorban a felhasznált élelmiszertől függ. A hőmérséklet-szabályozók **8 + 12** segítségével folyamatosan szabályozhatja a grillezölapok **13** hőmérsékletét:

- A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **8 + 12** az **5**. fokozat irányába.
- A hőmérséklet csökkentéséhez fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **8 + 12** az **0**. fokozat irányába.
- A fűtőelemek kikapcsolásához fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **8 + 12** teljesen az **0**-es állásra.

A termosztát be- és kikapcsolásakor a zöld LED-ek **10** ennek megfelelően ki- és bekapcsolnak.

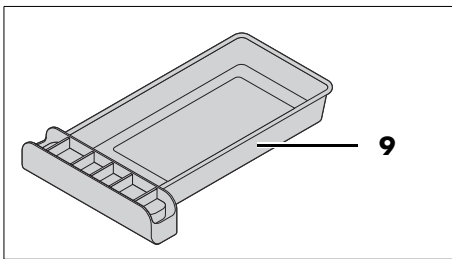
Grillezés

A grillezőlapok **13** tapadásmentes réteggel vannak ellátva, és rendszerint csak a grillezés előtt kell őket enyhén beolajozni.

- A grillezőlapok **13** barázdált oldalán zsírelvezető nyílás **2** található, és elsősorban pl. hús, kolbász és zsíros ételek grillezésére szolgál. Ha a készüléket vízszintesen állítják fel, akkor a zsír és a sütéskor keletkező folyadék középre tud folyni a zsírelvezető nyíláshoz **2**. A zsírt és a sütéskor keletkező folyadékot zsírgyűjtő edény **9** gyűjti.
- A grillezőlapok **13** sima oldala (La Plancha) alkalmasabb, pl. zöldségek, palacsinta vagy tükörtojás elkészítéséhez. Mivel ezen az oldalon nincs zsírelvezető nyílás **2**, ezért nagyon zsíros ételekhez inkább alkalmatlan.
- Fából vagy hőálló műanyagból készült grillezőket használjon, hogy ne sérüljenek meg a grillezőlapok **13**.

A zsírgyűjtő edény kiürítése

Ha nagy mennyiségű zsír és sütéskor keletkező folyadék keletkezik a grillezőlapok **13** barázdált oldalával történő grillezéskor, a zsírgyűjtő edényt **9** időnként ki kell üríteni. Ekkor szüneteltesse a grillezést, hogy ne folyjon ki folyadék a zsírgyűjtő edény **9** eltávolítása közben.



1. Óvatosan húzza ki előre a zsírgyűjtő edényt **9**, és ürítse ki.
2. Törölje le a zsírgyűjtő edény **9** külsejét egy konyhai törölvel.

3. Tolja vissza a kiürített zsírgyűjtő edényt **9** az alapkészülékbe **5**.

MEGJEGYZÉS: a grillezés előtt egy kis vizet tölthet a zsírgyűjtő edénybe **9**. Ez megköti a szagokat és megkönnyíti a tisztítást.

Túlmelegedés-védelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ez egy bizonyos hőmérséklet túllépésekor automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem bekapcsolt, akkor teljesen fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót **8 + 12** a **0** állásra. Amikor a készülék lehűlt, újra bekapcsol. Ügyeljen arra, hogy a grillezőlapokat **13** nem szabad alufóliával, alumíniumtálcával vagy más hőálló anyaggal lefedni. A réseket szabadon kell hagyni.

Tisztítás és tárolás



Aramütés VESZÉLY!

- ⊙ A tisztítás megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót **4** a csatlakozóaljzatból.
- ⊙ Ne merítse víz alá a terméket, valamint védje a ráspriccelő vagy rácsöppenő víztől.



Égési sérülések VESZÉLY!

- ⊙ A tisztítása előtt hagyja annyira kihűlni a készüléket, hogy már ne okozhasson égési sérüléseket.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ Soha ne alkalmazzon dörzsölő, maró vagy súroló hatású tisztítószereket. Ezzel ugyanis károsíthatja a készüléket vagy a grillezőlapok **13** tapadásmentes bevonatát.

MEGJEGYZÉS: lehűlés után ne várjon túl sokáig a tisztítással, hogy az ételmaradványok ne száradjanak a kőre, mivel így nehezebb lesz őket eltávolítani.

A készülék és alkatrészeinek tisztítására és ápolására vonatkozó kiegészítő információk az online használati útmutatóban található.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem a kívánt módon működik, akkor olvassa el az online kezelési útmutató megfelelő fejezetét.








Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekű szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkorba; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Alkalmazott szimbólumok

	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabványoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítőgépben tisztíthatók.
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

Szervizközpont

Hiba esetén kérjük, forduljon szervizközpontunkhoz:

 Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: hoyer@lidl.hu

IAN: 456691_2310